

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE**

31 janvier 2007

**PROJET DE LOI****modifiant la loi du 10 avril 1995 relative  
à la redistribution du travail dans  
le secteur public****SOMMAIRE**

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 1. Résumé .....                 | 3  |
| 2. Exposé des motifs .....      | 4  |
| 3. Avant-projet .....           | 8  |
| 4. Avis du Conseil d'État ..... | 10 |
| 5. Projet de loi .....          | 20 |
| 6. Annexe .....                 | 23 |

**BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

31 januari 2007

**WETSONTWERP****tot wijziging van de wet van 10 april 1995  
betreffende de herverdeling van de arbeid  
in de openbare sector****INHOUD**

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 1. Samenvatting .....                 | 3  |
| 2. Memorie van toelichting .....      | 4  |
| 3. Voorontwerp .....                  | 8  |
| 4. Advies van de Raad van State ..... | 10 |
| 5. Wetsontwerp .....                  | 20 |
| 6. Bijlage .....                      | 23 |

*Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 31 janvier 2007.*

*Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 14 février 2007.*

*De Regering heeft dit wetsontwerp op 31 januari 2007 ingediend.*

*De «goedkeuring tot drukken» werd op 14 februari 2007 door de Kamer ontvangen.*

|                      |                                                                                                                                     |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>cdH</i>           | : <i>Centre démocrate Humaniste</i>                                                                                                 |
| <i>CD&amp;V</i>      | : <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>                                                                                            |
| <i>ECOLO</i>         | : <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>                                                            |
| <i>FN</i>            | : <i>Front National</i>                                                                                                             |
| <i>MR</i>            | : <i>Mouvement Réformateur</i>                                                                                                      |
| <i>N-VA</i>          | : <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>                                                                                                  |
| <i>PS</i>            | : <i>Parti socialiste</i>                                                                                                           |
| <i>sp.a - spirit</i> | : <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i> |
| <i>Vlaams Belang</i> | : <i>Vlaams Belang</i>                                                                                                              |
| <i>VLD</i>           | : <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>                                                                                            |

*Abréviations dans la numérotation des publications :*

|                          |                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>DOC 51 0000/000 :</i> | <i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>                                                                                                                    |
| <i>QRVA :</i>            | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                                                                                                                            |
| <i>CRIV :</i>            | <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>                                                                                                                                           |
| <i>CRABV :</i>           | <i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>                                                                                                                                                               |
| <i>CRIV :</i>            | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i> |
| <i>PLEN :</i>            | <i>Séance plénière</i>                                                                                                                                                                                          |
| <i>COM :</i>             | <i>Réunion de commission</i>                                                                                                                                                                                    |
| <i>MOT :</i>             | <i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>                                                                                                                                          |

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties :*

|                          |                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>DOC 51 0000/000 :</i> | <i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>                                                                                                         |
| <i>QRVA :</i>            | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                                                                   |
| <i>CRIV :</i>            | <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>                                                                                                                            |
| <i>CRABV :</i>           | <i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>                                                                                                                                                        |
| <i>CRIV :</i>            | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i> |
| <i>PLEN :</i>            | <i>Plenum</i>                                                                                                                                                                               |
| <i>COM :</i>             | <i>Commissievergadering</i>                                                                                                                                                                 |
| <i>MOT :</i>             | <i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>                                                                                                                          |

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes :  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.laChambre.be*

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen :  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.deKamer.be  
e-mail : publicaties@deKamer.be*

**RÉSUMÉ**

*Le présent projet de loi a pour objectif d'apporter différentes modifications à la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public:*

- la suppression de la période maximum de 5 ans pour le départ anticipé à mi-temps;*
- la suppression de l'irréversibilité de la demande de départ anticipé à mi-temps;*
- la simplification de l'évaluation annuelle des résultats des mesures de redistribution du travail.*

**SAMENVATTING**

*Dit wetsontwerp heeft tot doel verschillende wijzigingen aan te brengen aan de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector:*

- het schrappen van de maximumperiode van 5 jaar voor de halftijds vervroegde uittreding;*
- het schrappen van de onomkeerbaarheid van de aanvraag voor de halftijds vervroegde uittreding;*
- de vereenvoudiging van de jaarlijks evaluatie van de resultaten van de arbeidsherverdelende maatregelen.*

## EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le taux d'emploi global est trop peu élevé en Belgique. Les mesures visant à donner, vu l'évolution démographique, plus de possibilités d'emploi aux personnes plus âgées s'inscrivent dans le cadre d'une politique d'emploi globale. Les mesures pour les travailleurs plus âgés proposées dans le pacte de génération ont trait au secteur privé. Il est évident que des mesures appropriées devront également être prises dans le secteur public afin d'aboutir à une politique du personnel proactive qui accorde une attention particulière aux travailleurs plus âgés et qui veille à instituer la flexibilité des horaires pour ces travailleurs.

La loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail a introduit deux régimes de redistribution du travail, à savoir, la semaine volontaire de quatre jours et le départ anticipé à mi-temps. Le départ anticipé à mi-temps a été introduit comme un régime de travail dans lequel l'agent a le droit, à partir de l'âge de 55 ans, de travailler à mi-temps et ce, pour une période maximum de 5 ans. La date à laquelle il sera mis à la retraite est également fixée lors de la demande de départ anticipé à mi-temps. La décision de l'intéressé est irrévocable, ce qui veut dire qu'il lui est impossible, à partir de ce moment, d'accomplir des prestations complètes et que la mise à la retraite est décidée d'office à la fin de la période.

Tout d'abord, il convient de préciser qu'en vertu de l'article 4 de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés qui a modifié, au 1<sup>er</sup> janvier 2002, la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, le projet n'est pas d'application aux membres du personnel nommés à titre définitif des services publics visés dans l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> de la loi du 10 avril 1995, à savoir les provinces, y compris les régies provinciales et les régies provinciales autonomes, et les communes, y compris les régies communales et les régies communales autonomes. Toutefois, les agents des communes et des provinces conservent le bénéfice des dispositions antérieures qui ne peuvent être abrogées que par l'autorité de tutelle compétente et sans que ceci puisse avoir d'influence en matière de sécurité sociale ou de pension.

Concrètement, pour les membres du personnel nommés à titre définitif de ces services publics, les dispositions de cette loi restent d'application, telles qu'elles

## MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De globale werkgelegenheidsgraad in België ligt te laag. De maatregelen om gelet op de demografische evolutie ouderen meer arbeidskansen te geven kaderen in een globaal werkgelegenheidsbeleid. De maatregelen voor ouderen die in het generatiepact zijn voorgesteld hebben betrekking op de privé-sector. Het spreekt voor zich dat ook in de openbare sector gepaste maatregelen zullen moeten genomen worden om te komen tot een pro-actief personeelsbeleid waarbij bijzondere aandacht zal worden besteed aan de oudere werknemers en de soepelheid in de werkregelingen voor deze werknemers.

De wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid heeft twee arbeidsherverdelende werkstelsels ingevoerd, namelijk de vrijwillige vierdagenweek en de halftijdse vervroegde uittreding. De halftijdse vervroegde uittreding werd ingevoerd als een arbeidstelsel waarbij de ambtenaar het recht heeft om vanaf de leeftijd van 55 jaar halftijds te werken en dit voor een maximumperiode van 5 jaar. Op het ogenblik van de aanvraag tot halftijdse vervroegde uittreding wordt tevens de datum bepaalt waarop zijn pensioen zal beginnen. De beslissing van de betrokkenen is onherroepelijk dat wil zeggen dat het hem vanaf dat ogenblik onmogelijk is volledige prestaties te verrichten en dat ambtshalve tot het pensioen wordt beslist van zodra de periode ten einde loopt.

Allereerst moeten we stellen dat gelet op het artikel 4 van de bijzonder wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen dat de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 gewijzigd heeft met ingang van 1 januari 2002, het ontwerp niet van toepassing is op de vastbenoemde personeelsleden van de overheidsdiensten vermeld in artikel 2, eerste lid, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup> van de wet van 10 april 1995, met name de provincies, met inbegrip van de provinciebedrijven en de autonome provinciebedrijven, en de gemeenten, met inbegrip van de gemeentebedrijven en de autonome gemeentebedrijven. De ambtenaren van de gemeenten en van de provincies behouden echter het voordeel van de voorgaande bepalingen die slechts kunnen opgeheven worden door de bevoegde voogdijverheid en zonder dat dit een invloed kan hebben inzake sociale zekerheid of pensioen.

Concreet, voor de vastbenoemde personeelsleden van deze overheidsdiensten blijven de bepalingen van deze wet van toepassing, zoals ze van toepassing wa-

étaient d'application le jour précédant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, tant que l'autorité compétente n'a pas établi une nouvelle réglementation ou n'a pas introduit la demande collective visée à l'article 14.

En effet, si les communes et les provinces, ainsi que leurs régies, ne peuvent se voir appliquer directement les nouvelles règles prévues par le présent projet, il leur sera toujours possible d'y adhérer par le biais des articles 13 et 14 de la loi. Elles devront toutefois pour ce faire, y être autorisées par leur autorité de tutelle compétente.

Le présent projet vise à introduire des mesures plus souples de sorte que ceux qui bénéficient du départ anticipé à mi-temps ne soient désormais plus obligés, à un certain moment, de prendre leur retraite anticipée en raison de l'expiration de la période de 5 ans.

\*  
\* \*

Dans l'avis du Conseil d'État est formulée une recommandation visant à apporter les clarifications nécessaires dans l'exposé des motifs en ce qui concerne la distinction qui est faite en fonction de l'âge.

L'autorité a créé en 1995 le droit de travailler à temps partiel pendant une période de cinq ans maximum précédant une mise à la retraite obligatoire après avoir épuisé ce droit. Cette mesure a été prise dans le cadre de la redistribution du travail et faisait figure de mesure en faveur de l'emploi étant donné que la loi prévoyait alors un remplacement obligatoire par des membres du personnel nommés à titre définitif. Le fait que les membres du personnel nommés à titre définitif ont droit à une mise à la retraite anticipée à partir de l'âge de 60 ans et vu la durée maximum de ce régime fixée à cinq ans, la loi a eu pour conséquence le fait que les membres du personnel nommés à titre définitif pouvaient faire usage de cette mesure à partir de l'âge de 55 ans.

Cet âge est maintenu dans la présente proposition afin de garantir aux personnes qui se trouvent dans ce régime à la date d'entrée en vigueur de cette modification puissent également bénéficier de la nouvelle réglementation.

\*  
\* \*

ren de dag voor de inwerkingtreding van onderhavige wet, voor zolang de bevoegde overheid geen nieuwe regeling getroffen heeft of geen collectieve verzoek heeft ingediend zoals bedoeld in artikel 14.

Inderdaad, indien de bij dit ontwerp voorziene nieuwe regels rechtstreeks niet kunnen opgelegd worden op de gemeenten en de provincies, alsook hun bedrijven, zal het altijd mogelijk zijn voor hen zich eraan te sluiten bij middel van de artikelen 13 en 14 van de wet. Daartoe zullen ze echter door hun bevoegde voogdijoverheid gemachtigd moeten worden.

Dit ontwerp bestaat erin een soepeler regeling te treffen zodat degenen die de halftijdse vervroegde uittreding genieten voortaan niet meer gedwongen worden om op een bepaald ogenblik met vervroegd pensioen te gaan door het uitputten van de periode van 5 jaar.

\*  
\* \*

In het advies van de Raad van State werd een aanbeveling geformuleerd om de nodige verduidelijkingen aan te brengen in de memorie van toelichting inzake het onderscheid dat wordt gemaakt op grond van leeftijd.

Door de overheid werd in 1995 het recht gecreëerd om halftijds te werken gedurende een periode van maximum vijf jaar voorafgaand aan een verplichte oppensioenstelling na het uitputten van dit recht. Deze maatregel werd genomen in het kader van de arbeidsherverdeling en diende als tewerkstellingsmaatregel aangezien de wet toen voorzag in een verplichte vervanging door vastbenoemde personeelsleden. Het feit dat de vastbenoemde personeelsleden recht hebben op vervroegde opruststelling vanaf 60 jaar en gelet op de maximumduur van vijf jaar van dit stelsel had de wet tot gevolg dat vastbenoemde personeelsleden van deze maatregel konden gebruik maken vanaf de leeftijd van 55 jaar.

Deze leeftijd blijft in het voorliggend voorstel behouden om te waarborgen dat diegenen die zich in dit stelsel bevinden op de datum van inwerkingtreding van deze wijziging ook de nieuwe regeling kunnen genieten.

\*  
\* \*

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

L'article 1<sup>er</sup> précise que le présent projet règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

L'article 2 abroge la période maximum de 5 ans actuellement prévue pour le départ anticipé à mi-temps et supprime également l'obligation de fixer, lors de la demande de départ anticipé à mi-temps, la date à laquelle l'agent désire être mis à la retraite. Ainsi, un membre du personnel pourra désormais travailler de manière illimitée, à partir de l'âge de 55 ans, dans le régime du départ anticipé à mi-temps et ce, jusqu'à l'âge obligatoire de la pension à 65 ans à moins qu'il ne décide de prendre sa retraite plus tôt.

Le même article dispose également que la demande de départ anticipé à mi-temps n'est plus irréversible. Ceci signifie que le membre du personnel qui le désire peut choisir de travailler à nouveau à plein temps moyennant une demande de trois mois au maximum au préalable. Ceci signifie qu'il n'est plus possible par la suite, de passer à nouveau au régime du départ anticipé à mi-temps.

L'article 3 modifie l'article 13 de cette loi de telle sorte que le titre V a été également rendu applicable aux autorités citées dans les titres II et III auxquelles ces titres ne seraient plus applicables.

L'article 4 règle le fait que pour les communes, les provinces, les centres publics d'Aide sociale et les établissements publics et des associations de droit public qui dépendent d'une province ou d'une commune, il ne peut y être fait usage tant du départ anticipé à mi-temps que de la semaine volontaire de quatre jours qu'après l'introduction d'une demande collective, c'est-à-dire d'une demande émanant de la région organiquement compétente pour exercer la tutelle sur les autorités administratives précitées.

L'article 5 simplifie l'évaluation annuelle des résultats des mesures de redistribution du travail étant donné que la loi ne prévoit plus l'obligation mais simplement la possibilité de remplacer le membres du personnel qui optent pour le départ anticipé à mi-temps.

L'article 6 fixe la date à laquelle les mesures en projet entrent en vigueur et prévoit des mesures tant pour les membres du personnel qui se trouvent déjà, à cette date dans le régime du départ anticipé à mi-temps que pour les membres du personnel qui auraient introduit leur demande avant ladite date.

## COMMENTAAR DER ARTIKELN

Artikel 1 preciseert dat dit ontwerp een aangelegenheid regelt, bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Artikel 2 heft de bestaande maximumperiode van 5 jaar op voor de halftijdse vervroegde uittreding en schrapt ook de verplichting om bij de aanvraag van de halftijdse vervroegde uittreding tevens de datum te bepalen waarop de ambtenaar wenst op rust gesteld te worden. Hierdoor zal een personeelslid voortaan vanaf de leeftijd van 55 jaar onbeperkt in het stelsel van de halftijdse vervroegde uittreding kunnen werken en dit tot de verplichte leeftijd van pensionering op 65 jaar tenzij het verkiest vroeger op rust te gaan.

Hetzelfde artikel regelt tevens dat de aanvraag om de halftijdse vervroegde uittreding te genieten niet meer onomkeerbaar is. Dit betekent dat het personeelslid indien het dit wenst en mits een voorafgaande aanvraag van maximum drie maanden er kan voor kiezen om opnieuw voltijds te gaan werken. Dit betekent dat er daarna geen mogelijkheid meer bestaat om opnieuw in het stelsel van de halftijdse vervroegde uittreding te stappen.

Artikel 3 wijzigt het artikel 13 van deze wet waardoor titel V ook van toepassing wordt gemaakt op de overheden vermeld onder de titels II en III waarop deze titels niet langer van toepassing zouden zijn.

Artikel 4 regelt dat voor de gemeenten, de provincies, de openbare centra voor het maatschappelijk welzijn en de openbare inrichtingen en publiekrechtelijke inrichtingen die afhangen van een provincie of een gemeente wordt bepaald dat zij enkel kunnen gebruik maken van de halftijds vervroegde uittreding en de vrijwillige vierdagenweek na een collectief verzoek, dit wil zeggen een verzoek uitgaande van het gewest dat organiek bevoegd is om het toezicht uit te oefenen.

Artikel 5 heeft de jaarlijkse evaluatie van de resultaten van de arbeidsherverdelende maatregelen vereenvoudigt aangezien de wet niet meer voorziet in een verplichting tot vervanging van maar enkel in de mogelijkheid om personeelsleden die kiezen voor de halftijds vervroegde uittreding te vervangen.

Artikel 6 bepaalt de maatregelen in ontwerp in werking treden en voorziet maatregelen voor zowel de personeelsleden die zich op deze datum reeds in het stelsel van de halftijds vervroegde uittreding bevinden, als voor de personeelsleden die hun aanvraag ingediend hebben voor deze datum.

Pour les centres publics d'Aide sociale et les établissements publics et des associations de droit public qui dépendent d'une province ou d'une commune, le départ anticipé à mi-temps demeure régi par cette loi, tant qu'ils n'ont pas fait l'objet d'une demande collective veillant à leur rendre applicables les dispositions de la présente loi.

Les autres autorités administratives telles les Communautés et les Régions pour lesquelles un arrêté royal a rendu applicables les mesures de départ anticipé mi-temps se verront, par contre, soumises aux nouvelles dispositions de la présente loi.

*Le ministre des Affaires sociales,*

Rudy DEMOTTE

*Le ministre de la Fonction publique,*

Christian DUPONT

*Le ministre des Pensions,*

Bruno TOBBACK

Voor de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de openbare inrichtingen en publiekrechtelijke verenigingen die afhangen van een provincie of een gemeente, blijft de halftijds vervroegde uittreding geregeld door de bepalingen van deze wet, tot zolang ze niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een collectief verzoek om de bepalingen van de onderhavige wet op hen van toepassing te maken.

De andere administratieve overheden, zoals de Gemeenschappen en de Gewesten voor dewelke een koninklijk besluit de maatregelen inzake halftijdse vervroegde uittreding toepasselijk heeft gemaakt, zullen, integendeel, onder de toepassing van de nieuwe bepalingen van deze wet vallen.

*De minister van Sociale Zaken,*

Rudy DEMOTTE.

*De minister van Ambtenarenzaken,*

Christian DUPONT.

*De minister van Pensioenen,*

Bruno TOBBACK.

**AVANT-PROJET DE LOI****soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi modifiant la loi du 10 avril 1995  
relative à la redistribution du travail dans  
le secteur public****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2**

A l'article 3 de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, modifié par les lois du 22 mars 1999 et du 27 décembre 2000, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Les membres du personnel nommés à titre définitif ont le droit, à partir de cinquante cinq ans, de travailler à mi-temps jusqu'à la date de leur mise à la retraite anticipée ou non.»;

2° le § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé par l'alinéa suivant:

«L'octroi du droit visé au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, est subordonné à l'introduction par le membre du personnel d'une demande auprès du service public dont il relève.»;

3° il est inséré un § 4, rédigé comme suit:

«§ 4. Le membre du personnel nommé à titre définitif peut mettre fin au régime de travail visé au § 1<sup>er</sup> moyennant un préavis de trois mois, à moins que l'autorité dont l'intéressé relève n'accepte, à la demande de celui-ci, un délai plus court. En ce cas, l'intéressé ne peut plus introduire une nouvelle demande de départ anticipé à mi-temps.».

**Art. 3**

L'article 13 de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

«Dans la mesure où les titres II et III comportent des dispositions qui s'appliquent aux provinces et communes, y compris aux régies provinciales, aux régies provinciales autonomes, aux régies communales et aux régies communales autonomes, les dispositions de ces titres qui concernent l'exonération des cotisations patronales ne valent pour ces autorités que pour autant que ces dispositions leur aient été expressément déclarées applicables en application de l'article 14.».

**VOORONTWERP VAN WET****onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van  
10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid  
in de openbare sector****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2**

In artikel 3 van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, gewijzigd door de wetten van 22 maart 1999 en van 27 december 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, eerste lid wordt vervangen als volgt:

«De in vast verband benoemde personeelsleden hebben het recht om halftijds te werken vanaf vijfenvijftig jaar tot aan de datum van hun al dan niet vervroegde opruistelling.»;

2° § 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

«Het toekennen van dat recht bedoeld in § 1, eerste lid, is afhankelijk van het indienen door het personeelslid van een aanvraag bij de openbare dienst waaronder het personeelslid ressorteert.»;

3° een § 4 wordt ingevoegd, luidende als volgt:

«§ 4. Het vastbenoemd personeelslid kan een einde maken aan de in § 1 bedoelde arbeidsregeling met een opzegging van drie maanden, tenzij de overheid waaronder de betrokkene ressorteert op zijn verzoek een kortere termijn aanvaardt. In dat geval, kan de betrokkene geen nieuwe aanvraag meer indienen voor een halftijds vervroegde uitreding.».

**Art. 3**

Artikel 13 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

«In zoverre de titels II en III bepalingen bevatten die van toepassing zijn op de provincies en de gemeenten, met inbegrip van de provinciebedrijven, de autonome provinciebedrijven, de gemeentebedrijven en de autonome gemeentebedrijven, gelden de bepalingen van die titels in verband met de vrijstelling van de werkgeversbijdragen slechts voor de overheden voor zover die bepalingen met toepassing van artikel 14 daarop uitdrukkelijk van toepassing verklaard zijn.».

## Art. 4

A l'article 14 de la même loi, modifié par la loi du 3 décembre 1997, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante:

«Pour ce qui est des communes y compris les régies communales et les régies communales autonomes, des provinces y compris les régies provinciales et les régies provinciales autonomes, des centres publics d'Aide sociale et des établissements publics et des associations de droit public qui dépendent d'une province ou d'une commune, seule une demande collective peut être introduite. Par demande collective, on entend une demande émanant de l'autorité compétente de la communauté ou de la région concernée au nom d'une ou de plusieurs des autorités administratives précitées.».

## Art. 5

L'article 26 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art.26. — Le ministre qui a la fonction publique dans ses attributions remet chaque année aux chambres fédérales un rapport portant sur les résultats de la présente loi.».

## Art. 6

A l'article 27 de la même loi, modifié par la loi du 3 décembre 1997 et les arrêtés royaux des 3 octobre 2003, 1<sup>er</sup> février 2005 et 22 février 2006, il est inséré un § 4, rédigé comme suit:

«§ 4. Les demandes de départ anticipé à mi-temps introduites avant la date d'entrée en vigueur de la loi du @ modifiant la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, sont régies par les dispositions de la présente loi, telles qu'elles ont été modifiées par la loi précitée du @.

Les départs anticipés à mi-temps en cours à la date d'entrée en vigueur de la loi du @ modifiant la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, continuent d'être régies par les dispositions de la présente loi, telles qu'elles ont été modifiées par la loi précitée du @.

Par dérogation aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, l'exonération des cotisations patronales concernant les départs anticipés à mi-temps et la semaine volontaire de quatre jours continue de s'appliquer aux autorités administratives visées à l'article 14, alinéa 2, à condition que les départs anticipés à mi-temps et la semaine volontaire de quatre jours répondent aux dispositions des titres II et III, dans leur version en vigueur le jour précédant la date d'entrée en vigueur de la loi précitée du @, tant que cette exonération n'a pas fait l'objet d'un arrêté royal pris en application de l'article 14, alinéa 1<sup>er</sup>».

## Art. 4

Artikel 14, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 3 december 1997, wordt vervangen als volgt:

«Wat betreft de gemeenten en de provincies, met inbegrip van de gemeentebedrijven, de autonome gemeentebedrijven, de provinciebedrijven en de autonome provinciebedrijven, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de openbare inrichtingen en publiekrechtelijke verenigingen die afhangen van een provincie of een gemeente, kan alleen een collectief verzoek ingediend worden. Onder collectief verzoek wordt verstaan een verzoek uitgaande van de bevoegde overheid van de betrokken gemeenschap of het betrokken gewest, namens een of meer van de genoemde administratieve overheid.».

## Art. 5

Artikel 26 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art.26. — De voor Ambtenarenzaken bevoegde minister dient elk jaar bij de federale kamers een verslag in dat betrekking heeft op de resultaten van deze wet.».

## Art. 6

In artikel 27 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 3 december 1997 en de koninklijke besluiten van 3 oktober 2003, 1 februari 2005 en 22 februari 2006, wordt een §4 ingevoegd, luidende als volgt:

«§ 4. De aanvragen om de halftijdse vervroegde uittreding te bekomen, die ingediend zijn vóór de datum van inwerkingtreding van de wet van @ tot wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, worden geregeld door de bepalingen van deze wet, zoals die gewijzigd zijn bij de genoemde wet van @.

De lopende stelsels van de halftijdse vervroegde uittreding op de datum van inwerkingtreding van de wet van @ tot wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, worden verder geregeld door de bepalingen van deze wet, zoals die gewijzigd zijn bij de genoemde wet van @.

In afwijking van het eerste en tweede lid, blijft de vrijstelling van de werkgeversbijdragen in verband met de halftijdse vervroegde uittredingen en de vrijwillige vierdagenweek gelden voor de in artikel 14, tweede lid, bedoelde administratieve overheden, op voorwaarde dat de halftijds vervroegde uittredingen en de vrijwillige vierdagenweek beantwoorden aan de bepalingen van de titels II en III zoals die bepalingen van kracht waren de dag vóór de datum van inwerkingtreding van de genoemde wet van @, zolang die vrijstelling niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een koninklijk besluit, genomen met toepassing van artikel 14, eerste lid.».

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 40.876/1/V

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 7 juillet 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «modifiant la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public», a donné le 25 juillet 2006 l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique <sup>(1)</sup> et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

\*  
\* \*

## PORTÉE DU PROJET

2. L'avant-projet soumis pour avis a pour objet de modifier sur trois points la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public.

Tout d'abord, à l'instar du pacte de génération concernant le secteur privé, une mesure est prise en vue d'augmenter le taux d'emploi des travailleurs âgés dans le secteur public. Le régime du départ anticipé à mi-temps est notamment assoupli. Alors que la durée maximale s'élève à cinq ans selon le régime actuel et qu'elle est nécessairement suivie par la mise à la retraite de l'intéressé, le texte en projet entend permettre de continuer à travailler sous ce régime d'une manière illimitée jusqu'à la date de mise à la retraite obligatoire. Alors que la décision de l'intéressé qui choisit un départ anticipé à mi-temps est irrévocable selon le régime en vigueur, le texte en projet lui permettra d'y mettre fin et donc de travailler à nouveau à temps plein (article 2 du projet; modification de l'article 3 de la loi).

L'intention, ensuite, est de répercuter la modification des règles répartitrices de compétences concernant les pouvoirs subordonnés qui est intervenue à la suite de l'article 4 de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés. Alors que les membres du personnel des provinces et des communes pouvaient

<sup>(1)</sup> S'agissant d'un projet de loi, on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR 40.876/1/V

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantie-kamer, op 7 juli 2006 door de Minister van Ambtenarenzaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector», heeft op 25 juli 2006 het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond <sup>(1)</sup>, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

\*  
\* \*

## STREKKING VAN HET ONTWERP

2. Het voor advies voorgelegde voorontwerp strekt ertoe de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector op drie punten te wijzigen.

In de eerste plaats wordt, naar het voorbeeld van het generatiepact voor wat de private sector betreft, een maatregel genomen ter verhoging van de werkgelegenheidsgraad van de oudere werknemers in de openbare sector. Met name wordt het stelsel van de halftijdse vervroegde uittreding versoepeld. Terwijl de maximumduur volgens de vigerende regeling vijf jaar bedraagt, en dan noodzakelijk gevolgd wordt door de opruststelling van de betrokkene, beoogt de ontworpen regeling het mogelijk te maken om onbeperkt, tot aan de datum van verplichte opruststelling, in het stelsel te blijven werken. Terwijl de beslissing van de betrokkene om te kiezen voor de halftijdse vervroegde uittreding volgens de vigerende regeling onherroepelijk is, wil de ontworpen regeling het voor de betrokkene mogelijk maken om daaraan een einde te stellen en dus opnieuw voltijds te werken (artikel 2 van het ontwerp; wijziging van artikel 3 van de wet).

Voorts wordt beoogd om in te spelen op de, ingevolge artikel 4 van de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en gemeenschappen, gewijzigde bevoegdheidsregeling inzake de ondergeschikte besturen. Terwijl de personeelsleden van de provincies en de gemeenten oorspronkelijk zonder meer de in

<sup>(1)</sup> Aangezien het om een ontwerp van wet gaat, wordt onder rechtsgrond de conformiteit met hogere normen verstaan

à l'origine exercer d'office les droits visés dans la loi <sup>(2)</sup>, il appartient à présent aux régions de décider dans quelle mesure ces droits vaudront encore pour les membres du personnel concernés. Le projet envisage de subordonner l'application future de la loi aux membres du personnel concernés et aux membres du personnel des centres publics d'aide (lire: action) sociale à une décision prise explicitement par le Roi, à la demande de la région concernée (articles 3 et 4 du projet; modification des articles 13 et 14 de la loi).

Une troisième modification concerne le contenu du rapport que le ministre compétent doit remettre chaque année aux chambres législatives fédérales sur les résultats de la loi (article 5 du projet; remplacement de l'article 26 de la loi).

Enfin, le projet contient une mesure transitoire pour les demandes individuelles pendantes qui ont été introduites en vue d'obtenir le départ anticipé à mi-temps et les régimes de départ anticipé à mi-temps en cours (article 6, §§ 2 et 3, du projet).

### COMPÉTENCE DE L'AUTORITÉ FÉDÉRALE

3. Dans la mesure où le projet comprend des dispositions spécifiquement applicables aux membres du personnel des communes, des provinces, des centres publics d'action sociale, des établissements publics et des associations de droit public qui dépendent d'une province ou d'une commune, il peut être renvoyé à l'avis que le Conseil d'État a donné le 18 février 1997 sur le projet devenu la loi du 3 décembre 1997 modifiant la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public:

«2.1. Les dispositions en projet portent, d'une part, sur les membres du personnel occupés par les provinces et les communes (article 2 du projet) et, d'autre part, sur les membres du personnel des autorités administratives visées à l'article 13 de la loi du 10 avril 1995, au nombre desquels figurent les membres du personnel des communautés et des régions, des centres publics d'aide sociale et des associations de communes dans un but d'utilité publique (article 3 du projet).

En ce qui concerne cette dernière catégorie d'autorités, la fixation du statut de leur personnel ne relève pas de l'autorité fédérale, mais selon le cas, des communautés ou des régions. A première vue, le régime en projet limite l'autonomie des communautés et régions pour fixer le statut de leur personnel ou pour fixer les règles organiques relatives au personnel des centres publics d'aide sociale ou des intercommunales, du fait que le personnel concerné se voit accorder le droit à la réduction de la durée du travail et que les autorités concernées sont tenues de payer un complément de traitement et de recruter des chômeurs en remplacement. Par contraste avec le régime de l'interruption de carrière, où l'intervention

de la loi visée dans la loi <sup>(2)</sup> konden uitoefenen, staat het thans aan de gewesten om te beslissen in hoeverre die rechten nog gelden voor de betrokken personeelsleden. Het ontwerp wil de verdere toepassing van de wet op de bedoelde personeelsleden, en op die van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, afhankelijk stellen van een uitdrukkelijk door de Koning genomen beslissing, te nemen op verzoek van het betrokken gewest (artikelen 3 en 4 van het ontwerp; wijziging van de artikelen 13 en 14 van de wet).

Een derde wijziging heeft betrekking op de inhoud van het verslag dat de bevoegde minister jaarlijks over de resultaten van de wet bij de federale wetgevende kamers moet indienen (artikel 5 van het ontwerp; vervanging van artikel 26 van de wet).

Ten slotte bevat het ontwerp een overgangsregeling i.v.m. de hangende individuele aanvragen tot het verkrijgen van de halftijdse vervroegde uittreding en i.v.m. de lopende stelsels van halftijdse vervroegde uittreding (artikel 6, §§ 2 en 3, van het ontwerp).

### BEVOEGDHEID VAN DE FEDERALE OVERHEID

3. In zoverre het ontwerp bepalingen bevat die specifiek van toepassing zijn op de personeelsleden van de gemeenten, de provincies, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de openbare instellingen en publiekrechtelijke verenigingen die afhangen van een provincie of een gemeente, kan worden herinnerd aan het advies dat de Raad van State op 18 februari 1997 heeft gegeven over het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 3 december 1997 tot wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector:

«2.1. De ontworpen bepalingen hebben betrekking op, eensdeels, de personeelsleden tewerkgesteld bij de provincies en gemeenten (artikel 2 van het ontwerp) en, anderdeels, de personeelsleden van de in artikel 13 van de wet van 10 april 1995 bedoelde administratieve overheden, waaronder de personeelsleden van de gemeenschappen en de gewesten, van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en van de verenigingen van gemeenten tot nut van het algemeen (artikel 3 van het ontwerp).

Wat de laatste categorie van overheden betreft, ressorteert de rechtspositieregeling van hun personeel niet onder de federale overheid, maar naar gelang van het geval onder de gemeenschappen of de gewesten. De ontworpen regeling beperkt, op het eerste gezicht, de autonomie van de deelgebieden om de rechtspositieregeling van hun personeel te bepalen of om de organieke regels vast te stellen met betrekking tot het personeel van openbare centra voor maatschappelijk welzijn of intercommunales, doordat aan het desbetreffende personeel een recht wordt verleend op arbeidsduurvermindering en de betrokken overheden verplicht worden om een weddecomplement te betalen en werklozen ter

<sup>(2)</sup> Droit au départ anticipé à mi-temps (articles 2 à 5) et droit à la semaine volontaire de quatre jours (articles 10 à 10quater).

<sup>(2)</sup> Recht op halftijdse vervroegde uittreding (artikelen 2 tot 5) en recht op de vrijwillige vierdagenweek (artikelen 10 tot 10quater).

est supportée par l'Office national de l'Emploi, les autorités doivent, au surplus, supporter elles-mêmes la charge du complément de traitement (article 10<sup>ter</sup> en projet).

Toutefois, elles peuvent bénéficier, en échange, de la dispense des cotisations patronales. L'autorité fédérale est compétente pour accorder cette dispense.

2.2. L'article 14 de la loi précitée du 10 avril 1995, tel qu'il est modifié par l'article 3 du projet, requiert cependant une demande de la communauté ou de la région concernée pour qu'il puisse être fait application de cette loi. Les obligations contenues au projet peuvent dès lors être considérées comme des conditions auxquelles les communautés et les régions doivent consentir de manière autonome pour bénéficier des dispenses fédérales. Vu sous cet angle, le régime en projet reste dans les limites de la compétence de l'autorité fédérale.

Les dispositions en projet tendent, en outre, à contribuer à une redistribution du travail disponible, et doivent être considérées, de ce point de vue également, comme relevant de l'emploi, pour lequel l'autorité fédérale est restée compétente»<sup>(3)</sup>.

Comme l'énonce cet avis, les dispositions de la loi du 10 avril 1995 qui concernent le statut des membres du personnel des pouvoirs publics relèvent en principe de la compétence de l'autorité fédérale qui peut en effet régler le statut du personnel relevant de ses compétences. Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés, l'autorité fédérale n'est plus compétente pour fixer le statut des membres du personnel des provinces et des communes. Les dispositions de la loi du 10 avril 1995 qui accordent des droits aux membres du personnel des provinces et des communes continuent toutefois de s'appliquer à ces personnes tant que ces dispositions n'ont pas été modifiées ou remplacées par chacune des régions. Tel ne paraît pas encore avoir été le cas jusqu'à présent. Par contre, il n'appartient pas à l'autorité fédérale de décider que le droit au départ anticipé à mi-temps et le droit à la semaine volontaire de quatre jours ne s'appliqueraient plus aux membres du personnel des provinces et des communes ou que ces droits ne pourraient être attribués que sous certaines conditions.

Toutefois, en vertu de ses pouvoirs en matière de sécurité sociale, l'autorité fédérale demeure compétente pour prévoir que, si les régions décident de continuer à reconnaître les droits visés aux membres du personnel des provinces et des communes, les employeurs concernés sont exonérés des

vervanging aan te werven. In tegenstelling tot de regeling van de loopbaanonderbreking, waar de tegemoetkoming wordt gedragen door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, moeten de overheden bovendien zelf de last van het wedde-complement dragen (ontworpen artikel 10<sup>ter</sup>).

In ruil daarvoor kunnen zij echter vrijstelling van patronale bijdragen genieten. Voor het verlenen van die vrijstelling is de federale overheid bevoegd.

2.2. Artikel 14 van de voornoemde wet van 10 april 1995, zoals gewijzigd bij artikel 3 van het ontwerp, vereist echter een verzoek van de betrokken gemeenschap of van het betrokken gewest om de toepassing van deze wet mogelijk te maken. De verplichtingen vervat in het ontwerp kunnen dan ook worden opgevat als voorwaarden waarmee de gemeenschappen en gewesten autonoom moeten instemmen om de federale vrijstelling te genieten. Aldus beschouwd blijft de ontworpen regeling binnen de bevoegdheid van de federale overheid.

De ontworpen bepalingen strekken er bovendien toe om bij te dragen tot een herverdeling van de beschikbare arbeid, en moeten ook vanuit dit oogpunt worden opgevat als een zaak van tewerkstelling, waarvoor de federale overheid bevoegd is gebleven»<sup>(3)</sup>.

Zoals in dat advies is uiteengezet, behoren de bepalingen van de wet van 10 april 1995 die verband houden met de rechtspositie van personeelsleden van de overheid in beginsel tot de bevoegdheid van de federale overheid, die immers de rechtspositie kan regelen van het personeel dat onder haar bevoegdheid valt. Sinds de inwerkingtreding van de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en gemeenschappen, is de federale overheid niet meer bevoegd om de rechtspositie van de personeelsleden van de provincies en de gemeenten vast te stellen. De bepalingen van de wet van 10 april 1995 die aan de personeelsleden van de provincies en de gemeenten rechten toekennen, blijven nochtans voor die personeelsleden gelden, zolang die bepalingen niet door de gewesten, ieder voor zich, gewijzigd of vervangen zijn. Dit laatste blijkt op dit ogenblik nog niet gebeurd te zijn. Het staat daarentegen niet aan de federale overheid om te beslissen dat het recht op halftijdse vervroegde uittreding en het recht op de vrijwillige vierdagenweek voortaan niet meer zouden gelden voor de personeelsleden van de provincies en de gemeenten, of dat die rechten slechts onder bepaalde voorwaarden toegekend zouden kunnen worden.

De federale overheid blijft daarentegen bevoegd, op grond van haar bevoegdheid inzake sociale zekerheid, om te bepalen dat, als de gewesten beslissen om de genoemde rechten te blijven erkennen in hoofde van de personeelsleden van de provincies en de gemeenten, de betrokken werkgevers vrijge-

<sup>(3)</sup> C.E., section de législation, avis 26.095/1 du 18 février 1997 sur le projet devenu la loi du 3 décembre 1997 modifiant la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, *Doc. parl.*, Chambre, 1996-97, n° 49-1039/1, (12), 12-13.

<sup>(3)</sup> R.v.St., afd. wetg., advies 26.095/1 van 18 februari 1997 over het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 3 december 1997 tot wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, *Parl. St.*, Kamer, 1996-97, nr. 49-1039/1, (12), 12-13.

cotisations patronales <sup>(4)</sup>. Rien n'empêche l'autorité fédérale de subordonner l'octroi de cette exonération à une demande de la région concernée en vue de rendre applicables aux provinces et aux communes les dispositions y afférentes de la loi du 10 avril 1995.

En principe, le projet demeure dans les limites de la compétence fédérale. Il comprend toutefois des dispositions qui donnent à penser que le législateur fédéral prend des mesures non seulement concernant la mesure dans laquelle les provinces et les communes et également d'autres autorités relevant de la compétence des communautés et des régions peuvent bénéficier d'une exonération des cotisations patronales, mais aussi concernant la mesure dans laquelle le régime juridique de la loi du 10 avril 1995 est applicable aux membres du personnel des autorités susmentionnées. Ce point sera à nouveau abordé lors de l'examen des articles 3 et 6 du projet (voir ci-après, les observations 7 et 11).

## EXAMEN DU TEXTE

### Article 2

4. Selon l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet de la loi du 10 avril 1995 (article 2, 1<sup>o</sup>, du projet), le droit au départ anticipé à mi-temps ne s'applique qu'aux membres du personnel qui ont atteint l'âge de 55 ans. Le projet maintient ainsi une différence de traitement sur la base de l'âge des intéressés.

À cet égard, le Conseil d'État estime devoir rappeler une observation qu'il a formulée sur le projet devenu la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations:

«2. Nombre de dispositions du projet de loi soumis pour avis comportent une différence de traitement. Selon une jurisprudence constante, notamment de la Cour d'arbitrage, les règles constitutionnelles d'égalité et de nondiscrimination n'excluent pas que soit établie une différence de traitement entre des catégories de personnes, pour autant que cette différence soit fondée sur un critère objectif et raisonnablement justifiée. L'existence d'une telle justification doit s'apprécier au regard du but et des conséquences de la mesure ainsi que de la nature des principes applicables à la matière; les principes d'égalité et de non-discrimination sont violés lorsqu'est établie l'absence de lien raisonnable de proportionnalité entre les moyens utilisés et le but poursuivi.

<sup>(4)</sup> La compétence fédérale en matière d'emploi semble jouer un rôle moins important dès lors que la loi du 10 avril 1995 ne prévoit plus aucune obligation de remplacer par d'autres personnes les membres du personnel qui font usage des droits visés dans la loi. Voir les articles 5, 9, § 1<sup>er</sup>, 10<sup>quater</sup>, § 1<sup>er</sup>, et 12, § 1<sup>er</sup>, de la loi.

steld zijn van de patronale bijdragen <sup>(4)</sup>. Niets belet de federale overheid om het verlenen van die vrijstelling afhankelijk te stellen van een verzoek van het betrokken gewest om de daarmee verband houdende bepalingen van de wet van 10 april 1995 toepasselijk te maken op de provincies en de gemeenten.

In beginsel blijft het ontwerp binnen de grenzen van de federale bevoegdheid. Het ontwerp bevat echter bepalingen die de indruk wekken dat de federale wetgever maatregelen neemt, niet enkel in verband met de mate waarin provincies en gemeenten en ook andere overheden die vallen onder de bevoegdheid van de gemeenschappen en de gewesten, een vrijstelling van de patronale bijdragen kunnen genieten, maar ook in verband met de mate waarin de in de wet van 10 april 1995 vervatte rechtspositieregeling van toepassing is op de personeelsleden van de genoemde overheden. Hierop wordt teruggekomen bij de bespreking van de artikelen 3 en 6 van het ontwerp (zie hierna, de opmerkingen 7 en 11).

## ONDERZOEK VAN DE TEKST

### Artikel 2

4. Volgens het ontworpen artikel 3, § 1, eerste lid, van de wet van 10 april 1995 (artikel 2, 1<sup>o</sup>, van het ontwerp) geldt het recht op halftijdse vervroegde uittreding slechts voor personeelsleden die de leeftijd van 55 jaar bereikt hebben. Aldus bestendigt het ontwerp een verschil in behandeling op grond van de leeftijd van de betrokkenen.

In dit verband meent de Raad van State te moeten herinneren aan een opmerking die hij gemaakt heeft over het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact:

«2. In het om advies voorgelegde wetsontwerp komt in tal van bepalingen een verschil in behandeling voor. Volgens een vaste rechtspraak, onder meer van het Arbitragehof, sluiten de grondwettelijke regels van de gelijkheid en de niet-discriminatie niet uit dat een verschil in behandeling tussen categorieën van personen wordt ingesteld, voor zover dat verschil op een objectief criterium berust en redelijk verantwoord is. Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld, rekening houdend met het doel en de gevolgen van de maatregel en met de aard van de terzake geldende beginselen; de beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie zijn geschonden wanneer vaststaat dat geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangevende middelen en het beoogde doel.

<sup>(4)</sup> De federale bevoegdheid inzake tewerkstelling lijkt een minder prominente rol te spelen, nu de wet van 10 april 1995 niet meer voorziet in enige verplichting om personeelsleden die gebruik maken van de rechten bedoeld in de wet, door andere personen te vervangen. Zie de artikelen 5, 9, § 1, 10<sup>quater</sup>, § 1, en 12, § 1, van de wet.

Chacune des distinctions opérées dans le projet devra dès lors pouvoir être dûment justifiée. C'est en particulier le cas en ce qui concerne la différence fondée sur l'âge <sup>(5)</sup>. Pour instaurer une distinction fondée sur l'âge (...) dans le cadre de la politique sociale, il faut en outre tenir compte de la directive 2000/78/CE du Conseil du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail, notamment de l'article 6, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, ainsi que de la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes en la matière. Selon la Cour de justice, favoriser l'insertion professionnelle des travailleurs âgés au chômage peut, en principe, être considéré comme justifiant «objectivement et raisonnablement» une différence de traitement fondée sur l'âge. Bien que les États membres disposent incontestablement d'une large marge d'appréciation dans le choix des mesures susceptibles de réaliser leurs objectifs en matière de politique sociale et d'emploi, les moyens mis en œuvre pour réaliser cet objectif légitime doivent être «appropriés et nécessaires» <sup>(6)</sup>.

L'exposé des motifs devrait fournir les précisions nécessaires sur ce point. Il appartient en définitive à la Cour d'arbitrage d'apprécier de telles mesures au regard des conditions précitées» <sup>(7)</sup>.

5. L'article 3, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, seconde phrase, en projet de la loi du 10 avril 1995 (article 2, 2<sup>o</sup>, du projet) reproduit la disposition figurant actuellement à l'article 3, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, troisième phrase, de la loi susmentionnée. Interrogé sur la question de savoir si cette disposition ne deviendra pas sans objet à la suite du régime en projet, le délégué du gouvernement a déclaré ce qui suit:

*«De wijziging van artikel 3, § 2, eerste lid, van de wet van 10 april 1995 heeft tot doel de onomkeerbaarheid van de aanvraag voor de halftijds vervroegde uittreding te schrappen. Bovendien wordt een § 4 ingevoegd waaruit duidelijk blijkt dat een einde kan gesteld worden aan het stelsel van de halftijds vervroegde uittreding. Zodoende is het niet langer nodig om in artikel 3, § 2, eerste lid, de mogelijkheid te voorzien om te kunnen overstappen naar een ander systeem van vervroegde uittreding of verlof voorafgaand aan de pensionering.»*

Compte tenu de cette explication, la seconde phrase de l'article 3, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet doit être omise.

<sup>(5)</sup> Pour un exemple de cas dans lequel la Cour d'arbitrage a jugé que le lien de proportionnalité entre la limite d'âge imposée et le but poursuivi faisait défaut, voir: Cour d'arbitrage, 5 octobre 2005, n° 152/2005, cons. B.8 (note 8 de l'avis 39.420/1/2).

<sup>(6)</sup> C.J.C.E., 22 novembre 2005, Mangold, n° C-144/04, points 59-64 (note 9 de l'avis 39.420/1/2).

<sup>(7)</sup> C.E., section de législation, avis 39.420/1/2 des 22 et 23 novembre 2005 sur le projet devenu loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, *Doc. parl.*, Chambre, 2005-06, n° 512128/1, (111), 115-116.

Voor elk in het ontwerp gehanteerde onderscheid zal derhalve een deugdelijke verantwoording voorhanden moeten zijn. Dit geldt in het bijzonder ten aanzien van het onderscheid dat wordt gemaakt op grond van leeftijd <sup>(5)</sup>. Voor een onderscheid op basis van leeftijd in het kader van het sociaal beleid moet bovendien rekening worden gehouden met richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep, in het bijzonder met artikel 6, lid 1, eerste alinea, en met de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen terzake. Volgens het Hof van Justitie kan het bevorderen van de opnemings in het arbeidsproces van werkloze oudere werknemers in beginsel worden geacht een verschil in behandeling op grond van leeftijd «objectief en redelijk» te rechtvaardigen. Hoewel de lidstaten in dit verband onbetwistbaar over een ruime beoordelingsvrijheid beschikken bij hun keuze van de maatregelen die geschikt zijn voor het verwezenlijken van hun doelstellingen op het gebied van sociaal beleid en werkgelegenheidsbeleid, moeten de middelen voor het bereiken van het legitieme doel ook «passend en noodzakelijk» zijn <sup>(6)</sup>.

Het verdient aanbeveling om daaromtrent de nodige verduidelijkingen in de memorie van toelichting op te nemen. Aan het Arbitragehof komt het uiteindelijk toe om dergelijke maatregelen aan de voormelde voorwaarden te toetsen» <sup>(7)</sup>.

5. Het ontworpen artikel 3, § 2, eerste lid, tweede volzin, van de wet van 10 april 1995 (artikel 2, 2<sup>o</sup>, van het ontwerp) neemt de bepaling over die thans vervat is in artikel 3, § 2, eerste lid, derde volzin, van de genoemde wet. Gevraagd of die bepaling ten gevolge van de ontworpen regeling niet zonder voorwerp is, heeft de gemachtigde van de regering verklaard:

*«De wijziging van artikel 3, § 2, eerste lid, van de wet van 10 april 1995 heeft tot doel de onomkeerbaarheid van de aanvraag voor de halftijds vervroegde uittreding te schrappen. Bovendien wordt een § 4 ingevoegd waaruit duidelijk blijkt dat een einde kan gesteld worden aan het stelsel van de halftijds vervroegde uittreding. Zodoende is het niet langer nodig om in artikel 3, § 2, eerste lid, de mogelijkheid te voorzien om te kunnen overstappen naar een ander systeem van vervroegde uittreding of verlof voorafgaand aan de pensionering.»*

Gelet op die uitleg, dient de tweede volzin uit het ontworpen artikel 3, § 2, eerste lid, te worden weggelaten.

<sup>(5)</sup> Voor een voorbeeld van een geval waarin het Arbitragehof oordeelde dat er geen evenredigheid was tussen de opgelegde leeftijdsgrens en het beoogde doel, zie Arbitragehof, 5 oktober 2005, nr. 152/2005, overw. B.8 (noot 8 uit het advies 39.420/1/2).

<sup>(6)</sup> H.v.J., 22 november 2005, Mangold, nr. C-144/04, punten 55-65 (noot 9 uit het advies 39.420/1/2).

<sup>(7)</sup> R.v.St., afd. wetg., advies 39.420/1/2 van 22 en 23 november 2005 over het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, *Parl. St.*, Kamer, 2005-06, nr. 51-2128/1, (111), 115-116.

6. Le Conseil d'État relève que, dès lors que l'autorité fédérale n'est pas compétente pour régler le statut du personnel des provinces et des communes (cf. supra, observation 3), les modifications en projet de l'article 3 de la loi du 10 avril 1995 ne s'appliquent pas à ce personnel. Il appartiendra à chacune des régions d'apporter éventuellement ces modifications dans le texte de la loi du 10 avril 1995 qui leur est applicable ou de prévoir que les modifications apportées par la loi en projet s'appliquent également à ce personnel ou encore d'intégrer ces modifications dans les statuts qui régissent spécifiquement ce personnel.

### Article 3

7. Interrogé sur le sens précis de l'article 3, le délégué du gouvernement a déclaré ce qui suit:

*«Artikel 4 van de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen, heeft per 1 januari 2002 de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 gewijzigd, in die zin dat de gewesten voortaan bevoegd zijn voor de organieke wetgeving op de gemeenten en provincies. Weliswaar werden een aantal uitzonderingen voorzien. Als gevolg daarvan gingen automatisch ook de (beleids)bevoegdheden inzake de rechtspositieregeling van het personeel van de gemeenten en de provincies over van de federale overheid naar de gewesten. Zodoende is het aan het gewest om eerst in te stemmen met de (gewijzigde) voorwaarden om de federale vrijstelling te genieten.»*

*Het is om deze reden dat artikel 3 van het ontwerp voorziet dat artikel 13 van de wet van 10 april 1995 uitgebreid wordt tot de overheden vermeld onder de titels II en III (de gemeenten, de provincies en hun bedrijven) waarop deze titels niet langer van toepassing zouden zijn. Zodoende zullen deze overheden niet automatisch gebruik kunnen maken van de nieuwe regeling inzake de halftijds vervroegde uittreding, maar kunnen zij zich wel aansluiten, indien zij natuurlijk door hun voogdijoverheid gemachtigd worden.»*

Comme il a été précisé ci-dessus, il n'appartient plus à l'autorité fédérale de décider si les dispositions de la loi du 10 avril 1995, dans la mesure où elles concernent le statut du personnel des provinces et des communes, sont encore ou non applicables à ce personnel: la décision relève de la compétence exclusive des régions. Tant que celles-ci ne prennent pas de mesures dérogeant aux dispositions de la loi du 10 avril 1995, qui régissent leur régime juridique, ces dispositions continuent de s'appliquer pleinement au personnel visé. L'autorité fédérale n'est compétente que pour décider dans quelle mesure une exonération des cotisations patronales est accordée.

La disposition en projet laisse pourtant supposer que, pour le personnel des provinces et des communes, le régime juridique, c'est-à-dire la reconnaissance du droit à un départ anticipé à mi-temps et du droit à la semaine volontaire des quatre jours, et leurs modalités est dorénavant soumis à l'application des dispositions du titre V de la loi, et dépendrait

6. De Raad van State merkt op dat, aangezien de federale overheid niet bevoegd is om de rechtspositie van het personeel van de provincies en de gemeenten te regelen (zie hiervóór, opmerking 3), de ontworpen wijzigingen van artikel 3 van de wet van 10 april 1995 niet gelden voor dat personeel. Het staat aan elk van de gewesten om die wijzigingen eventueel in de voor hen geldende tekst van de wet van 10 april 1995 aan te brengen, of om te bepalen dat de bij de ontworpen wet aangebrachte wijzigingen ook voor dat personeel gelden, of nog, om die wijzigingen te verwerken in de rechtspositieregelingen die specifiek voor dat personeel gelden.

### Artikel 3

7. Gevraagd naar de precieze betekenis van artikel 3, heeft de gemachtigde van de regering het volgende verklaard:

*«Artikel 4 van de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen, heeft per 1 januari 2002 de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 gewijzigd, in die zin dat de gewesten voortaan bevoegd zijn voor de organieke wetgeving op de gemeenten en provincies. Weliswaar werden een aantal uitzonderingen voorzien. Als gevolg daarvan gingen automatisch ook de (beleids)bevoegdheden inzake de rechtspositieregeling van het personeel van de gemeenten en de provincies over van de federale overheid naar de gewesten. Zodoende is het aan het gewest om eerst in te stemmen met de (gewijzigde) voorwaarden om de federale vrijstelling te genieten.»*

Het is om deze reden dat artikel 3 van het ontwerp voorziet dat artikel 13 van de wet van 10 april 1995 uitgebreid wordt tot de overheden vermeld onder de titels II en III (de gemeenten, de provincies en hun bedrijven) waarop deze titels niet langer van toepassing zouden zijn. Zodoende zullen deze overheden niet automatisch gebruik kunnen maken van de nieuwe regeling inzake de halftijds vervroegde uittreding, maar kunnen zij zich wel aansluiten, indien zij natuurlijk door hun voogdijoverheid gemachtigd worden.»

Zoals hiervóór is uiteengezet, staat het niet meer aan de federale overheid om te beslissen of de bepalingen van de wet van 10 april 1995, in zoverre die de rechtspositie van het personeel van de provincies en de gemeenten betreffen, nog al dan niet op dat personeel van toepassing zijn: de beslissing daarover behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van de gewesten. Zolang de gewesten geen maatregelen nemen die afwijken van de vigerende rechtspositiebepalingen van de wet van 10 april 1995, blijven die bepalingen onverkort gelden voor het bedoelde personeel. De federale overheid is enkel bevoegd om te beslissen in welke mate een vrijstelling van de patronale bijdragen wordt verleend.

De ontworpen bepaling wekt nochtans de indruk dat ook de rechtspositieregeling, d.i. de erkenning van het recht op halftijdse vervroegde uittreding en van het recht op de vrijwillige vierdagenweek, en van de modaliteiten ervan, voor het personeel van de provincies en de gemeenten voortaan onder de toepassing valt van de bepalingen van titel V van de

donc d'une demande de la région concernée et d'un assentiment donné par arrêté royal. Afin d'exclure cette hypothèse, mieux vaut remplacer l'article 3 du projet par une disposition ajoutant l'alinéa suivant à l'article 13 de la loi:

«Dans la mesure où les titres II et III comportent des dispositions qui s'appliquent aux provinces et aux communes, y compris aux régions provinciales, aux régions provinciales autonomes, aux régions communales et aux régions communales autonomes, les dispositions de ces titres qui concernent l'exonération des cotisations patronales ne valent pour ces autorités que pour autant que ces dispositions leur aient été expressément déclarées applicables en application de l'article 14.»

#### Article 4

8. Selon l'article 14, alinéa 2, en projet, de la loi du 10 avril 1995, la demande collective doit émaner de la région, non seulement pour les communes et les provinces (ainsi que les établissements publics et les associations de droit public qui en dépendent), mais aussi pour les centres publics d'action sociale.

Eu égard à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, II, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, ce ne sont cependant pas les régions mais les communautés qui sont compétentes pour régler le régime juridique du personnel des centres publics d'action sociale <sup>(8)</sup>.

9. Dans l'avis précité sur le projet devenu la loi du 3 décembre 1997, le Conseil d'État a observé ce qui suit au sujet de la «demande collective»:

«3. L'article 3, 2°, du projet donne une définition de ce qu'il y a lieu d'entendre par «demande collective», à savoir, «la demande émanant de l'autorité compétente pour la tutelle des autorités administratives précitées». Cette définition pourrait donner l'impression que sont visées en l'espèce les autorités intervenant au nom des communautés et des régions, qui exercent la tutelle administrative des administrations subalternes visées, et que le législateur fédéral empiète en l'occurrence sur le domaine des communautés et des régions. En outre, telle n'apparaît même pas être l'intention des auteurs du projet. Dans leur optique, la «demande collective», tendant à bénéficier des règles en matière de redistribution du travail, peut être introduite au nom de plusieurs ou de tous les centres publics d'aide sociale et autres administrations relevant des provinces et des communes (...) par les organes des pouvoirs publics, qui en vertu des règles organiques fixées par les communautés et les régions sont précisément compétents à cet effet, conformément aux modalités prévues par ces mêmes règles.

<sup>(8)</sup> Voir, notamment, Cour d'arbitrage, 20 février 2002, n° 43/2002, cons. B.5.1.

wet, en dus zou afhangen van een verzoek van het betrokken gewest en van een instemming bij koninklijk besluit. Om die indruk weg te nemen, kan artikel 3 van het ontwerp beter vervangen worden door een bepaling waarbij het volgende lid wordt toegevoegd aan artikel 13 van de wet:

«In zoverre de titels II en III bepalingen bevatten die van toepassing zijn op de provincies en de gemeenten, met inbegrip van de provinciebedrijven, de autonome provinciebedrijven, de gemeentebedrijven en de autonome gemeentebedrijven, gelden de bepalingen van die titels in verband met de vrijstelling van de werkgeversbijdragen slechts voor die overheden voor zover die bepalingen met toepassing van artikel 14 daarop uitdrukkelijk van toepassing verklaard zijn.»

#### Artikel 4

8. Volgens het ontworpen artikel 14, tweede lid, van de wet van 10 april 1995 moet het collectief verzoek uitgaan van het gewest, niet enkel voor wat betreft de gemeenten en de provincies (en de openbare «inrichtingen» (lees: «instellingen») en publiekrechtelijke verenigingen die ervan afhangen), maar ook voor wat betreft de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Op grond van artikel 5, § 1, II, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen zijn echter niet de gewesten, maar de gemeenschappen bevoegd voor de regeling van de rechtspositie van het personeel van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn <sup>(8)</sup>.

9. In het reeds genoemde advies over het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 3 december 1997 heeft de Raad van State in verband met het «collectief verzoek» het volgende opgemerkt:

«3. Artikel 3, 2°, van het ontwerp geeft een omschrijving van wat onder «collectief verzoek» moet worden verstaan, met name «het verzoek uitgaande van de overheid bevoegd voor het toezicht op vermelde administratieve overheden». Die omschrijving zou de indruk kunnen wekken dat daarmede de namens de gemeenschappen en gewesten optredende overheden worden bedoeld welke het administratief toezicht over de bedoelde ondergeschikte besturen uitoefenen, en dus dat de federale wetgever zich hier op het terrein van de gemeenschappen en gewesten begeeft. Bovendien blijkt zulks niet eens de bedoeling van de stellers van het ontwerp te zijn. Wat deze ermee bedoelen is, dat het zeggende «collectief verzoek» om de regeling inzake herverdeling van de arbeid te genieten, namens meerdere of alle openbare centra voor maatschappelijk welzijn en andere van de provincies en gemeenten afhangende besturen (...), kan worden ingediend door die overheidsorganen welke overeenkomstig de door de gemeenschappen en gewesten vastgestelde organieke regelingen daartoe bevoegd zijn, en dit overeenkomstig de bij diezelfde regelingen gestelde modaliteiten.

<sup>(8)</sup> Rdpl., o.m., Arbitragehof, 20 februari 2002, nr. 43/2002, overw. B.5.1.

Il conviendrait, dès lors, d'adapter la disposition en ce sens»<sup>(9)</sup>.

Cette observation garde également sa pertinence à l'égard du projet à l'examen. Vu notamment l'observation 8, il semble pouvoir s'écrire à l'article 14, alinéa 2, en projet: «... seule une demande collective peut être introduite. Par demande collective, on entend une demande émanant de l'autorité compétente de la communauté ou de la région concernée au nom d'une ou de plusieurs des autorités administratives précitées».

#### Article 6

10. D'un point de vue légistique, on observera que l'article 6 en projet se présente comme une disposition autonome et, donc, pas comme une disposition modificative de la loi du 10 avril 1995. Dans sa rédaction actuelle, la disposition est inutilisable dès lors qu'elle se réfère à «la présente loi», ces termes semblant devoir se comprendre tantôt comme la loi en projet tantôt comme la loi du 10 avril 1995.

En outre, il semble découler de la formule utilisée au paragraphe 1<sup>er</sup> («produit ses effets le ...») que l'intention est de faire rétroagir la loi en projet. La question se pose de savoir s'il se trouve effectivement une justification suffisante à cet effet.

11. L'attention du délégué du gouvernement ayant été attirée sur ces deux aspects, celui-ci a déclaré qu'initialement, l'intention était de donner un effet rétroactif limité à l'assouplissement en projet du système de départ anticipé à mi-temps, mais qu'il s'est avéré entre-temps que cela ne serait plus opportun. Le délégué a ensuite proposé un nouveau texte pour l'article 6:

«À l'article 27 de la même loi, modifié par la loi du 3 décembre 1997 et les arrêtés royaux des 3 octobre 2003, 1<sup>er</sup> février 2005 et 22 février 2006, il est inséré un § 4, rédigé comme suit:

«§ 4. Les demandes de départ anticipé à mi-temps introduites avant la date d'entrée en vigueur de la loi du @ modifiant la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, sont régies par les dispositions de la loi du @ modifiant la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public.

Les départs anticipés à mi-temps en cours à la date d'entrée en vigueur de la loi du @ modifiant la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public se poursuivent sur la base des dispositions de la loi du @ modifiant la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public.

<sup>(9)</sup> C.E., section de législation, avis 26.095/1 du 18 février 1997, précité, p. 13

De bepaling zou dan ook in die zin moeten worden aangepast»<sup>(9)</sup>.

Deze opmerking blijft ook voor het thans voorliggende ontwerp pertinent. Mede gelet op opmerking 8, lijkt in het ontwerp artikel 14, tweede lid, geschreven te kunnen worden: «... kan alleen een collectief verzoek ingediend worden. Onder collectief verzoek wordt verstaan een verzoek uitgaande van de bevoegde overheid van de betrokken gemeenschap of het betrokken gewest, namens een of meer van de genoemde administratieve overheden».

#### Artikel 6

10. Vanuit wetgevingstechnisch oogpunt kan worden opgemerkt dat het ontworpen artikel 6 is geconcipeerd als een autonome bepaling en dus niet als een wijzigende bepaling van de wet van 10 april 1995. De bepaling is in de huidige redactie niet werkbaar, nu ze verwijst naar «deze wet», terwijl daaronder nu eens de ontworpen wet, dan weer de wet van 10 april 1995 verstaan lijkt te moeten worden.

Voorts lijkt uit de in paragraaf 1 gehanteerde formule («heeft uitwerking met ingang van ...») te volgen dat het de bedoeling is om aan de ontworpen wet terugwerkende kracht te verlenen. De vraag rijst of er daarvoor wel een voldoende verantwoording is.

11. Op beide aspecten gewezen, heeft de gemachtigde van de regering verklaard dat oorspronkelijk de bedoeling bestond om in een beperkte terugwerkende kracht te voorzien voor de ontworpen versoepeling van de regeling inzake de halftijdse vervroegde uittreding, doch dat ondertussen is gebleken dat dit niet langer opportuun zou zijn. De gemachtigde heeft vervolgens een nieuwe tekst voor artikel 6 voorgesteld:

«In artikel 27 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 3 december 1997 en de koninklijke besluiten van 3 oktober 2003, 1 februari 2005 en 22 februari 2006, wordt een § 4 ingevoegd, luidende als volgt:

«§ 4. De aanvragen om de halftijdse vervroegde uittreding te bekomen, die ingediend zijn vóór de datum van inwerking-treding van de wet van @ tot wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, worden geregeld door de bepalingen van de wet van @ tot wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector.

De lopende stelsels van halftijds vervroegde uittreding op de datum van inwerking-treding van de wet van @ tot wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, lopen verder op basis van de bepalingen van de wet van @ tot wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector.

<sup>(9)</sup> R.v.St., afd. wetg., advies 26.095/1 van 18 februari 1997, aangehaald, p. 13.

Par dérogation aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, pour les autorités administratives visées à l'article 14, alinéa 2, les départs anticipés à mi-temps restent régis par les dispositions en vigueur le jour précédant la date d'entrée en vigueur de la loi du @ modifiant la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public aussi longtemps qu'ils n'ont pas fait l'objet d'une demande collective conformément à l'article 14, alinéa 2.»»

Les alinéas 1<sup>er</sup> et 2, en projet, de ce texte appellent les observations suivantes:

– dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, il faut écrire *in fine*: «... sont régies par les dispositions de la présente loi, telles qu'elles ont été modifiées par la loi précitée du @»;

– dans l'alinéa 2, en projet, il faut écrire *in fine*: «... continuent d'être régis par les dispositions de la présente loi, telles qu'elles ont été modifiées par la loi précitée du @».

Vu l'observation relative à la compétence de l'autorité fédérale (observation 3 ci-dessus) et étant donné qu'il ne paraît pas y avoir de raison de limiter la mesure transitoire pour les provinces, communes et centres publics d'action sociale aux départs anticipés à mi-temps, mieux vaut par ailleurs rédiger l'alinéa 3 en projet comme suit:

«Par dérogation aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, l'exonération des cotisations patronales concernant les départs anticipés à mi-temps et la semaine volontaire de quatre jours continue de s'appliquer aux autorités administratives visées à l'article 14, alinéa 2, à condition que les départs anticipés à mi-temps et la semaine volontaire de quatre jours répondent aux dispositions des titres II et III, dans leur version en vigueur le jour précédant la date d'entrée en vigueur de la loi précitée du @, tant que cette exonération n'a pas fait l'objet d'un arrêté royal pris en application de l'article 14, alinéa 1<sup>er</sup>.»

La chambre était composée de

Messieurs

J. DE BRABANDERE

P. LEMMENS, président du Conseil d'État,  
président de chambre,  
J. BAERT, conseiller d'État,  
J. VELAERS, assesseur de la section  
de législation,

Madame

A. M. GOOSSENS, greffier.

In afwijking van het eerste en het tweede lid, blijven de halftijds vervroegde uittredingen voor de in artikel 14, tweede lid, bedoelde administratieve overheden, geregeld door de bepalingen die geldig waren de dag voor de datum van inwerkingtreding van de wet van @ tot wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, voor zolang ze het voorwerp niet hebben uitgemaakt van een collectief verzoek, overeenkomstig artikel 14, tweede lid.»»

Bij het ontworpen eerste en tweede lid van deze tekst passen de volgende opmerkingen:

– in het ontworpen eerste lid dient *in fine* te worden geschreven: «... worden geregeld door de bepalingen van deze wet, zoals die gewijzigd zijn bij de genoemde wet van @»;

– in het ontworpen tweede lid dient *in fine* te worden geschreven: «... worden verder geregeld door de bepalingen van deze wet, zoals die gewijzigd zijn bij de genoemde wet van @».

Gelet op de opmerking i.v.m. de bevoegdheid van de federale overheid (hiervóór, opmerking 3), en op het feit dat er geen reden lijkt te zijn om de overgangsregeling voor de provincies, de gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn te beperken tot de halftijdse vervroegde uittredingen, kan het ontworpen derde lid voorts beter geschreven worden als volgt:

«In afwijking van het eerste en het tweede lid blijft de vrijstelling van de werkgeversbijdragen in verband met de halftijdse vervroegde uittredingen en de vrijwillige vierdagenweek gelden voor de in artikel 14, tweede lid, bedoelde administratieve overheden, op voorwaarde dat de halftijdse vervroegde uittredingen en de vrijwillige vierdagenweek beantwoorden aan de bepalingen van de titels II en III zoals die bepalingen van kracht waren de dag vóór de datum van inwerkingtreding van de genoemde wet van @, zolang die vrijstelling niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een koninklijk besluit, genomen met toepassing van artikel 14, eerste lid.»

De kamer was samengesteld uit

de Heren

J. DE BRABANDERE

P. LEMMENS, voorzitter van de Raad  
van State, kamervoorzitter,  
J. BAERT, staatsraad,  
J. VELAERS, assessoren van de afdeling  
wetgeving,

Mevrouw

A.M. GOOSSENS, griffier.

Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME, président de chambre.

LE GREFFIER,

A.M. GOOSSENS

LE PRÉSIDENT,

J. DE BRABANDERE

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. WEEKERS, auditeur.

DE GRIFFIER,

A.M. GOOSSENS

DE VOORZITTER,

J. DE BRABANDERE

**PROJET DE LOI**

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir,*

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Affaires sociales, de Notre ministre de la Fonction publique et de Notre ministre des Pensions et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de la Fonction publique est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 3 de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, modifié par les lois du 22 mars 1999 et du 27 décembre 2000, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Les membres du personnel nommés à titre définitif ont le droit, à partir de cinquante cinq ans, de travailler à mi-temps jusqu'à la date de leur mise à la retraite anticipée ou non.»;

2° le § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé par l'alinéa suivant:

«L'octroi du droit visé au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, est subordonné à l'introduction par le membre du personnel d'une demande auprès du service public dont il relève.»;

3° il est inséré un § 4, rédigé comme suit:

«§ 4. Le membre du personnel nommé à titre définitif peut mettre fin au régime de travail visé au § 1<sup>er</sup> moyennant un préavis de trois mois, à moins que l'autorité

**WETSONTWERP**

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Sociale Zaken, van Onze minister van Ambtenarenzaken en van Onze minister van Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Ambtenarenzaken is gelast in Onze Naam bij de Kamer der volksvertegenwoordigers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 3 van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, gewijzigd door de wetten van 22 maart 1999 en van 27 december 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, eerste lid wordt vervangen als volgt:

«De in vast verband benoemde personeelsleden hebben het recht om halftijds te werken vanaf vijfenvijftig jaar tot aan de datum van hun al dan niet vervroegde opruststelling.»;

2° § 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

«Het toekennen van dat recht bedoeld in § 1, eerste lid, is afhankelijk van het indienen door het personeelslid van een aanvraag bij de openbare dienst waaronder het personeelslid ressorteert.»;

3° een § 4 wordt ingevoegd, luidende als volgt:

«§ 4. Het vastbenoemd personeelslid kan een einde maken aan de in §1 bedoelde arbeidsregeling met een opzegging van drie maanden, tenzij de overheid

dont l'intéressé relève n'accepte, à la demande de celui-ci, un délai plus court. En ce cas, l'intéressé ne peut plus introduire une nouvelle demande de départ anticipé à mi-temps.».

### Art. 3

L'article 13 de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

«Dans la mesure où les titres II et III comportent des dispositions qui s'appliquent aux provinces et communes, y compris aux régions provinciales, aux régions provinciales autonomes, aux régions communales et aux régions communales autonomes, les dispositions de ces titres qui concernent l'exonération des cotisations patronales ne valent pour ces autorités que pour autant que ces dispositions leur aient été expressément déclarées applicables en application de l'article 14.».

### Art. 4

A l'article 14 de la même loi, modifié par la loi du 3 décembre 1997, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante:

«Pour ce qui est des communes y compris les régions communales et les régions communales autonomes, des provinces y compris les régions provinciales et les régions provinciales autonomes, des centres publics d'Aide sociale et des établissements publics et des associations de droit public qui dépendent d'une province ou d'une commune, seule une demande collective peut être introduite. Par demande collective, on entend une demande émanant de l'autorité compétente de la communauté ou de la région concernée au nom d'une ou de plusieurs des autorités administratives précitées.».

### Art. 5

L'article 26 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art.26. — Le ministre qui a la fonction publique dans ses attributions remet chaque année aux chambres fédérales un rapport portant sur les résultats de la présente loi.».

waaronder de betrokkene ressorteert op zijn verzoek een kortere termijn aanvaardt. In dat geval, kan de betrokkene geen nieuwe aanvraag meer indienen voor een halftijds vervroegde uittreding.».

### Art. 3

Artikel 13 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

«In zoverre de titels II en III bepalingen bevatten die van toepassing zijn op de provincies en de gemeenten, met inbegrip van de provinciebedrijven, de autonome provinciebedrijven, de gemeentebedrijven en de autonome gemeentebedrijven, gelden de bepalingen van die titels in verband met de vrijstelling van de werkgeversbijdragen slechts voor de overheden voor zover die bepalingen met toepassing van artikel 14 daarop uitdrukkelijk van toepassing verklaard zijn.».

### Art. 4

Artikel 14, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 3 december 1997, wordt vervangen als volgt:

«Wat betreft de gemeenten en de provincies, met inbegrip van de gemeentebedrijven, de autonome gemeentebedrijven, de provinciebedrijven en de autonome provinciebedrijven, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de openbare inrichtingen en publiekrechtelijke verenigingen die afhangen van een provincie of een gemeente, kan alleen een collectief verzoek ingediend worden. Onder collectief verzoek wordt verstaan een verzoek uitgaande van de bevoegde overheid van de betrokken gemeenschap of het betrokken gewest, namens een of meer van de genoemde administratieve overheid.».

### Art. 5

Artikel 26 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art.26. — De voor Ambtenarenzaken bevoegde minister dient elk jaar bij de federale kamers een verslag in dat betrekking heeft op de resultaten van deze wet.».

## Art. 6

A l'article 27 de la même loi, modifié par la loi du 3 décembre 1997 et les arrêtés royaux des 3 octobre 2003, 1<sup>er</sup> février 2005 et 22 février 2006, il est inséré un § 4, rédigé comme suit:

«§ 4. Les demandes de départ anticipé à mi-temps introduites avant la date d'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, sont régies par les dispositions de la présente loi, telles qu'elles ont été modifiées par la loi précitée du ....

Les départs anticipés à mi-temps en cours à la date d'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, continuent d'être régies par les dispositions de la présente loi, telles qu'elles ont été modifiées par la loi précitée du ....

Par dérogation aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, l'exonération des cotisations patronales concernant les départs anticipés à mi-temps et la semaine volontaire de quatre jours continue de s'appliquer aux autorités administratives visées à l'article 14, alinéa 2, à condition que les départs anticipés à mi-temps et la semaine volontaire de quatre jours répondent aux dispositions des titres II et III, dans leur version en vigueur le jour précédant la date d'entrée en vigueur de la loi précitée du ..., tant que cette exonération n'a pas fait l'objet d'un arrêté royal pris en application de l'article 14, alinéa 1<sup>er</sup>.».

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2006

**ALBERT**

PAR LE ROI :

*Le ministre des Affaires sociales,*

Rudy DEMOTTE

*Le ministre de la Fonction publique,*

Christian DUPONT

*Le ministre des Pensions,*

Bruno TOBBACK

## Art. 6

In artikel 27 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 3 december 1997 en de koninklijke besluiten van 3 oktober 2003, 1 februari 2005 en 22 februari 2006, wordt een §4 ingevoegd, luidende als volgt:

«§ 4. De aanvragen om de halftijdse vervroegde uit-treding te bekomen, die ingediend zijn vóór de datum van inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, worden geregeld door de bepalingen van deze wet, zoals die gewijzigd zijn bij de genoemde wet van ....

De lopende stelsels van de halftijdse vervroegde uit-treding op de datum van inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, worden verder geregeld door de bepalingen van deze wet, zoals die gewijzigd zijn bij de genoemde wet van ....

In afwijking van het eerste en tweede lid, blijft de vrijstelling van de werkgeversbijdragen in verband met de halftijdse vervroegde uittredingen en de vrijwillige vierdagenweek gelden voor de in artikel 14, tweede lid, bedoelde administratieve overheden, op voorwaarde dat de halftijds vervroegde uittredingen en de vrijwillige vierdagenweek beantwoorden aan de bepalingen van de titels II en III zoals die bepalingen van kracht waren de dag vóór de datum van inwerkingtreding van de genoemde wet van ..., zolang die vrijstelling niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een koninklijk besluit, genomen met toepassing van artikel 14, eerste lid.».

Gegeven te Brussel, 20 december 2006

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE :

*De minister van Sociale Zaken,*

Rudy DEMOTTE.

*De minister van Ambtenarenzaken,*

Christian DUPONT.

*De minister van Pensioenen,*

Bruno TOBBACK.

**ANNEXE**

**BIJLAGE**

## TEXTES DE BASE

### Loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public

#### Art. 3

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel nommés à titre définitif ont le droit de travailler à mi-temps pendant une période ininterrompue de cinq ans au maximum précédant la date de leur mise à la retraite anticipée ou non.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les membres du personnel auxquels le droit au départ anticipé à mi-temps porté par le présent titre est d'application conformément à l'article 2, alinéa 3, et qui, à la date du passage à la police fédérale visé à l'article 241, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, étaient membres du corps opérationnel de la gendarmerie, peuvent bénéficier du droit au départ anticipé à mi-temps visé par le présent chapitre au plus tôt à la date à laquelle ils atteignent l'âge de 55 ans, en ce qui concerne les anciens officiers de gendarmerie, ou l'âge de 53 ans, en ce qui concerne les anciens sous-officiers de gendarmerie.

§ 2. L'octroi de ce droit est subordonné à l'introduction par le membre du personnel d'une demande auprès du service public dont il relève et dans laquelle l'intéressé fixe la date à laquelle il désire être mis à la retraite. Après l'introduction de cette demande, il n'est plus permis de revenir sur la date de la mise à la retraite, à moins que cette date pour quelque motif que ce soit ne soit avancée. Si d'autres systèmes de départ anticipé ou de congés précédant la pension peuvent être applicables aux membres du personnel qui ont déjà introduit leur demande de départ anticipé à mi-temps ou auxquels le départ anticipé à mi-temps est déjà applicable, ceux-ci ont le droit de passer à un de ces autres régimes.

Les dispositions relatives à la demande de pension restent d'application.

§ 3.- Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités relatives à l'exercice du droit visé au § 1<sup>er</sup>, ainsi que les fonctions dont les titulaires sont exclus dudit droit.

## TEXTES DE BASE ADAPTES EN FONCTION DU PROJET DE LOI

### Loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public

#### Art. 3

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel nommés à titre définitif ont le droit, à partir de cinquante cinq ans, de travailler à mi-temps jusqu'à la date de leur mise à la retraite anticipée ou non<sup>1</sup>.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les membres du personnel auxquels le droit au départ anticipé à mi-temps porté par le présent titre est d'application conformément à l'article 2, alinéa 3, et qui, à la date du passage à la police fédérale visé à l'article 241, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, étaient membres du corps opérationnel de la gendarmerie, peuvent bénéficier du droit au départ anticipé à mi-temps visé par le présent chapitre au plus tôt à la date à laquelle ils atteignent l'âge de 55 ans, en ce qui concerne les anciens officiers de gendarmerie, ou l'âge de 53 ans, en ce qui concerne les anciens sous-officiers de gendarmerie.

§ 2. L'octroi du droit visé au §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, est subordonné à l'introduction par le membre du personnel d'une demande auprès du service public dont il relève<sup>2</sup>.

Les dispositions relatives à la demande de pension restent d'application.

§ 3. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités relatives à l'exercice du droit visé au § 1<sup>er</sup>, ainsi que les fonctions dont les titulaires sont exclus dudit droit.

<sup>1</sup> Remplacement: art.2.

<sup>2</sup> Remplacement: art.2.

**BASISTEKSTEN****Wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector****Art. 3**

§ 1. De in vast verband benoemde personeelsleden hebben het recht om gedurende een ononderbroken periode van maximaal vijf jaar voorafgaand aan de datum van hun al dan niet vervroegde opruststelling halftijds te werken.

In afwijking van het eerste lid, kunnen de personeelsleden op wie overeenkomstig artikel 2, derde lid, het in deze titel vervatte recht op halftijdse vervroegde uittreding van toepassing is gemaakt en die op de datum van hun overgang naar de federale politie bedoeld in artikel 241, eerste lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, personeelslid waren van het operationeel korps van de rijkswacht, ten vroegste vanaf de datum waarop ze, naar gelang van het geval, de volle leeftijd van 55 jaren wat de gewezen officieren van de rijkswacht betreft, dan wel de volle leeftijd van 53 jaren wat de gewezen onderofficieren van de rijkswacht betreft, hebben bereikt, het in dit hoofdstuk bepaalde recht op halftijdse vervroegde uittreding genieten.

§ 2. Het toekennen van dat recht is afhankelijk van het indienen door het personeelslid van een aanvraag bij de openbare dienst waaronder het personeelslid ressorteert en waarin de betrokkene de datum vermeldt waarop hij op rust gesteld wenst te worden. Op de datum van opruststelling kan na het indienen van die aanvraag niet meer teruggekomen worden, tenzij die datum om welke reden ook, naar een vroeger tijdstip teruggebracht wordt. Indien er andere systemen van vervroegde uittreding of verloven voorafgaand aan het pensioen van toepassing kunnen zijn op de personeelsleden die reeds hun aanvraag indienden tot halftijdse vervroegde uittreding of op wie de halftijdse vervroegde uittreding reeds van toepassing is, dan hebben dezen het recht naar een van die andere stelsels over te stappen.

De bepalingen met betrekking tot het aanvragen van het pensioen blijven gelden.

§ 3. De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de nadere regelen voor het uitoefenen van het recht bedoeld in § 1, alsook voor welke functies de titularissen uitgesloten zijn van dit recht.

**BASISTEKSTEN AANGEPAST AAN HET WETSONTWERP****Wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector.****Art. 3**

§ 1. De in vast verband benoemde personeelsleden hebben het recht om halftijds te werken vanaf vijftien-vijftig jaar tot aan de datum van hun al dan niet vervroegde opruststelling<sup>1</sup>.

In afwijking van het eerste lid, kunnen de personeelsleden op wie overeenkomstig artikel 2, derde lid, het in deze titel vervatte recht op halftijdse vervroegde uittreding van toepassing is gemaakt en die op de datum van hun overgang naar de federale politie bedoeld in artikel 241, eerste lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, personeelslid waren van het operationeel korps van de rijkswacht, ten vroegste vanaf de datum waarop ze, naar gelang van het geval, de volle leeftijd van 55 jaren wat de gewezen officieren van de rijkswacht betreft, dan wel de volle leeftijd van 53 jaren wat de gewezen onderofficieren van de rijkswacht betreft, hebben bereikt, het in dit hoofdstuk bepaalde recht op halftijdse vervroegde uittreding genieten.

§ 2. Het toekennen van dat recht bedoeld in § 1, eerste lid, is afhankelijk van het indienen door het personeelslid van een aanvraag bij de openbare dienst waaronder het personeelslid ressorteert<sup>2</sup>.

De bepalingen met betrekking tot het aanvragen van het pensioen blijven gelden.

§ 3. De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de nadere regelen voor het uitoefenen van het recht bedoeld in § 1, alsook voor welke functies de titularissen uitgesloten zijn van dit recht.

<sup>1</sup> Vervanging: art. 2.

<sup>2</sup> Vervanging: art. 2.

Les mesures contenues dans l'arrêté royal d'exécution visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> peuvent être étendues aux services publics pour lesquels le Roi n'exerce aucune compétence réglementaire, par l'autorité compétente sous réserve de modalités particulières d'application.

Sous réserve de modalités particulières d'application, les mesures d'exécution contenues dans l'arrêté royal visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont applicables de plein droit et sans qu'il faille solliciter les avis ou attendre les propositions prescrits par des dispositions légales ou réglementaires, au personnel des services publics visés à l'article 2.

#### Art. 13

Le présent titre est applicable aux autorités administratives visées à l'article 14 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 et qui ne tombent ni sous l'application des titres II, III et IV ni sous l'application de l'article 23 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, confirmé par la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales.

Les mesures contenues dans l'arrêté royal d'exécution visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> peuvent être étendues aux services publics pour lesquels le Roi n'exerce aucune compétence réglementaire, par l'autorité compétente sous réserve de modalités particulières d'application.

Sous réserve de modalités particulières d'application, les mesures d'exécution contenues dans l'arrêté royal visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont applicables de plein droit et sans qu'il faille solliciter les avis ou attendre les propositions prescrits par des dispositions légales ou réglementaires, au personnel des services publics visés à l'article 2.

#### Art. 13

§ 4. Le membre du personnel nommé à titre définitif peut mettre fin au régime de travail visé au §1<sup>er</sup> moyennant un préavis de trois mois, à moins que l'autorité dont l'intéressé relève n'accepte, à la demande de celui-ci, un délai plus court. En ce cas, l'intéressé ne peut plus introduire une nouvelle demande de départ anticipé à mi-temps<sup>3</sup>.

Le présent titre est applicable aux autorités administratives visées à l'article 14 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 et qui ne tombent ni sous l'application des titres II, III et IV ni sous l'application de l'article 23 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, confirmé par la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, ainsi qu'aux autorités citées dans les titres II et III auxquelles ces titres ne sont plus applicables.

Dans la mesure où les titres II et III comportent des dispositions qui s'appliquent aux provinces et communes, y compris aux régies provinciales, aux régies provinciales autonomes, aux régies communales et aux régies communales autonomes, les dispositions de ces titres qui concernent l'exonération des cotisations patronales ne valent pour ces autorités que pour autant que ces dispositions leur aient été expressément déclarées applicables en application de l'article 14.<sup>4</sup>

<sup>3</sup> Insertion: art. 2.

<sup>4</sup> Insertion: art.3.

De maatregelen vervat in het in het eerste lid bedoelde uitvoeringsbesluit kunnen door de bevoegde overheid worden uitgebreid tot de overheidsdiensten waarover de Koning geen reglementaire bevoegdheid uitoefent, met toepassing van specifieke toepassingsmodaliteiten.

Onder voorbehoud van bijzondere toepassingsmodaliteiten zijn de uitvoeringsmaatregelen welke vervat zijn in het eerste lid bedoelde koninklijk besluit, van rechtswege en zonder adviezen te moeten vragen of de door wettelijke of reglementaire bepalingen voorgeschreven voorstellen te moeten afwachten, toepasselijk op het personeel van de in artikel 2 bedoelde overheidsdiensten.

#### Art. 13

Deze titel is van toepassing op de administratieve overheden bepaald in artikel 14 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, die niet vallen onder de toepassing van de titels II, III en IV en die niet vallen onder de toepassing van artikel 23 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bekrachtigd bij de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen.

De maatregelen vervat in het in het eerste lid bedoelde uitvoeringsbesluit kunnen door de bevoegde overheid worden uitgebreid tot de overheidsdiensten waarover de Koning geen reglementaire bevoegdheid uitoefent, met toepassing van specifieke toepassingsmodaliteiten.

Onder voorbehoud van bijzondere toepassingsmodaliteiten zijn de uitvoeringsmaatregelen welke vervat zijn in het eerste lid bedoelde koninklijk besluit, van rechtswege en zonder adviezen te moeten vragen of de door wettelijke of reglementaire bepalingen voorgeschreven voorstellen te moeten afwachten, toepasselijk op het personeel van de in artikel 2 bedoelde overheidsdiensten.

§ 4. Het vastbenoemd personeelslid kan een einde maken aan de in §1 bedoelde arbeidsregeling met een opzegging van drie maanden, tenzij de overheid waaronder de betrokkene ressorteert op zijn verzoek een kortere termijn aanvaardt. In dat geval, kan de betrokkene geen nieuwe aanvraag meer indienen voor een halftijds vervroegde uittreding<sup>3</sup>.

#### Art. 13

Deze titel is van toepassing op de administratieve overheden bepaald in artikel 14 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, die niet vallen onder de toepassing van de titels II, III en IV en die niet vallen onder de toepassing van artikel 23 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, bekrachtigd bij de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen.

In zoverre de titels II en III bepalingen bevatten die van toepassing zijn op de provincies en de gemeenten, met inbegrip van de provinciebedrijven, de autonome provinciebedrijven, de gemeentebedrijven en de autonome gemeentebedrijven, gelden de bepalingen van die titels in verband met de vrijstelling van de werkgeversbijdragen slechts voor de overheden voor zover die bepalingen met toepassing van artikel 14 daarop uitdrukkelijk van toepassing verklaard zijn<sup>4</sup>.

<sup>3</sup> Invoeging: art. 2.

<sup>4</sup> Aanvulling: art.3

## Art. 14

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, rendre applicables les mesures prévues au titre II ou aux chapitres II et III du Titre III aux autorités visées à l'article 13 soit sur demande individuelle soit sur demande collective de cet autorités.

Par «demande collective», il y a lieu d'entendre, pour ce qui est des centres publics d'Aide sociale et des établissements publics et des associations de droit public qui dépendent d'une province ou d'une commune, la demande émanant de l'autorité organiquement compétente pour exercer la tutelle sur les autorités administratives précitées.

L'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, est applicable aux autorités visées à l'article 13 et dont les membres du personnel sont soumis à un régime analogue au statut juridique qui est applicable aux membres du personnel d'une province ou d'une commune, pour laquelle le Titre II a été déclaré applicable.

L'alinéa 3 est également applicable à tous les membres du personnel statutaires occupés par un Centre public d'Aide sociale ou par des établissements publics et des associations de droit public qui dépendent des provinces ou des communes.

Pour ce qui concerne les Communautés et les Régions, l'arrêté royal visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> peut également prévoir d'autres mesures de redistribution du travail avec compensation partielle de la perte de salaire à condition que:

1° des emplois supplémentaires soient créés;

2° la Communauté ou la Région concernée soumette un plan financier dont résulte la neutralité budgétaire de ces mesures de redistribution du travail pour le Trésor fédéral.

## Art. 26

Le ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions remettra tous les ans un rapport aux Chambres fédérales portant:

- sur le chiffrage des résultats de la présente loi;
- sur son impact sur les recettes et les dépenses de la sécurité sociale.

## Art. 14

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, rendre applicables les mesures prévues au titre II ou aux chapitres II et III du Titre III aux autorités visées à l'article 13 soit sur demande individuelle soit sur demande collective de cet autorités.

Pour ce qui est des communes (y compris les régies communales et les régies communales autonomes), des provinces (y compris les régies provinciales et les régies provinciales autonomes), des centres publics d'Aide sociale et des établissements publics et des associations de droit public qui dépendent d'une province ou d'une commune, seule une demande collective peut être introduite, c'est-à-dire une demande émanant de la région organiquement compétente pour exercer la tutelle sur les autorités administratives précitées<sup>5</sup>.

L'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, est applicable aux autorités visées à l'article 13 et dont les membres du personnel sont soumis à un régime analogue au statut juridique qui est applicable aux membres du personnel d'une province ou d'une commune, pour laquelle le Titre II a été déclaré applicable.

L'alinéa 3 est également applicable à tous les membres du personnel statutaires occupés par un Centre public d'Aide sociale ou par des établissements publics et des associations de droit public qui dépendent des provinces ou des communes.

Pour ce qui concerne les Communautés et les Régions, l'arrêté royal visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> peut également prévoir d'autres mesures de redistribution du travail avec compensation partielle de la perte de salaire à condition que:

1° des emplois supplémentaires soient créés;

2° la Communauté ou la Région concernée soumette un plan financier dont résulte la neutralité budgétaire de ces mesures de redistribution du travail pour le Trésor fédéral.

## Art.26

Le ministre qui a la fonction publique dans ses attributions remet chaque année aux chambres fédérales un rapport portant sur les résultats de la présente loi<sup>6</sup>.

<sup>5</sup> Remplacement, art.4.

<sup>6</sup> Remplacement: art.3.

## Art. 14

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de maatregelen bepaald in titel II of in hoofdstukken II en III van titel III, van toepassing verklaren op de in artikel 13 bedoelde overheden, hetzij op individueel hetzij op collectief verzoek van die overheden.

Onder «collectief verzoek» dient, wat betreft de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de openbare inrichtingen en publiekrechtelijke verenigingen die afhangen van een provincie of een gemeente, te worden verstaan, het verzoek uitgaande van de overheid die organiek bevoegd is om het toezicht over de vermelde administratieve overheden uit te oefenen.

Op de in artikel 13 bedoelde overheden op wiens personeelsleden een regeling van toepassing is gelijk aan de rechtspositieregeling die geldt voor de personeelsleden van een provincie of een gemeente, waarop titel II van toepassing verklaard wordt, is artikel 4, § 1, tweede lid, van toepassing.

Het derde lid is eveneens van toepassing op alle statutaire personeelsleden tewerkgesteld door openbare centra voor maatschappelijk welzijn of door openbare inrichtingen en publiekrechtelijke verenigingen die afhangen van de provincies of de gemeenten.

Wat betreft de Gemeenschappen en de Gewesten kan het in het eerste lid bepaalde koninklijk besluit eveneens in andere arbeidsherverdelende maatregelen met gedeeltelijke looncompensatie voorzien, op voorwaarde dat:

1° er bijkomende arbeidsplaatsen gecreëerd worden;

2° er een financieel plan voorgelegd wordt door de betrokken Gemeenschap of het betrokken Gewest waaruit de budgettaire neutraliteit van die arbeidsherverdelende maatregelen voor de federale Schatkist blijkt.

## Art. 26

De voor Ambtenarenzaken bevoegde minister dient elk jaar bij de federale Kamers een verslag in dat betrekking heeft op:

- de raming met cijfergegevens van de resultaten van deze wet;
- de weerslag ervan op de inkomsten en uitgaven van de sociale zekerheid.

## Art. 14

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de maatregelen bepaald in titel II of in hoofdstukken II en III van titel III, van toepassing verklaren op de in artikel 13 bedoelde overheden, hetzij op individueel hetzij op collectief verzoek van die overheden.

Wat betreft de gemeenten, de provincies, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de openbare inrichtingen en publiekrechtelijke verenigingen die afhangen van een provincie of een gemeente, kan alleen een collectief verzoek ingediend worden. Onder collectief verzoek wordt verstaan een verzoek uitgaande van de bevoegde overheid van de betrokken gemeenschap of het betrokken gewest, namens een of meer van de genoemde administratieve overheid<sup>5</sup>.

Op de in artikel 13 bedoelde overheden op wiens personeelsleden een regeling van toepassing is gelijk aan de rechtspositieregeling die geldt voor de personeelsleden van een provincie of een gemeente, waarop titel II van toepassing verklaard wordt, is artikel 4, § 1, tweede lid, van toepassing.

Het derde lid is eveneens van toepassing op alle statutaire personeelsleden tewerkgesteld door openbare centra voor maatschappelijk welzijn of door openbare inrichtingen en publiekrechtelijke verenigingen die afhangen van de provincies of de gemeenten.

Wat betreft de Gemeenschappen en de Gewesten kan het in het eerste lid bepaalde koninklijk besluit eveneens in andere arbeidsherverdelende maatregelen met gedeeltelijke looncompensatie voorzien, op voorwaarde dat:

1° er bijkomende arbeidsplaatsen gecreëerd worden;

2° er een financieel plan voorgelegd wordt door de betrokken Gemeenschap of het betrokken Gewest waaruit de budgettaire neutraliteit van die arbeidsherverdelende maatregelen voor de federale Schatkist blijkt.

## Art.26

De voor Ambtenarenzaken bevoegde minister dient elk jaar bij de federale kamers een verslag in dat betrekking heeft op de resultaten van deze wet<sup>6</sup>.

<sup>5</sup> vervanging: art. 4.

<sup>6</sup> vervanging: art. 3.

## Art. 27

§ 1<sup>er</sup>. La présente loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Sans préjudice de l'alinéa 1<sup>er</sup>, la présente loi entre en vigueur, pour les services publics visés à l'article 2, le jour auquel l'arrêté royal visé à l'article 3, § 3, alinéa 1<sup>er</sup> ou la réglementation prise par l'autorité compétente en vertu de l'article 3, § 3, alinéa 2, selon le cas, entre en vigueur.

Sans préjudice de l'alinéa 1<sup>er</sup>, la présente loi entre en vigueur pour chacune des entreprises publiques autonomes, ainsi que pour la Régie des transports maritimes et la Régie des voies aériennes, le jour auquel l'arrêté royal visé à l'article 12, § 2, alinéa 2, entre en vigueur.

§ 2. Les articles 9, § 3, 10<sup>quater</sup>, § 2, et 12, § 1<sup>er</sup>, pour autant qu'ils concernent la dispense du paiement des cotisations patronales de sécurité sociale, sont applicables jusqu'au 31 décembre 2007. Les provinces, les communes et les autres autorités administratives, auxquelles les chapitres II et III du Titre III ont été déclarés applicables en vertu de l'article 14, peuvent déterminer qu'il est mis fin d'office aux périodes de semaine volontaire de quatre jours en cours à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, il ne peut plus être fait usage du droit au départ anticipé à mi-temps ni du droit à la semaine volontaire de quatre jours ni des mesures visées à l'article 12,

Sans préjudice de l'alinéa 1<sup>er</sup>, les régimes de départ anticipé à mi-temps et de semaine volontaire de quatre jours, en cours au 31 décembre 2007, demeurent régis par la présente loi.

§ 3. Les dates, visées au § 2, peuvent être remplacées ou supprimées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

## Art. 27

§ 1<sup>er</sup>. La présente loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Sans préjudice de l'alinéa 1<sup>er</sup>, la présente loi entre en vigueur, pour les services publics visés à l'article 2, le jour auquel l'arrêté royal visé à l'article 3, § 3, alinéa 1<sup>er</sup> ou la réglementation prise par l'autorité compétente en vertu de l'article 3, § 3, alinéa 2, selon le cas, entre en vigueur.

Sans préjudice de l'alinéa 1<sup>er</sup>, la présente loi entre en vigueur pour chacune des entreprises publiques autonomes, ainsi que pour la Régie des transports maritimes et la Régie des voies aériennes, le jour auquel l'arrêté royal visé à l'article 12, § 2, alinéa 2, entre en vigueur.

§ 2. Les articles 9, § 3, 10<sup>quater</sup>, § 2, et 12, § 1<sup>er</sup>, pour autant qu'ils concernent la dispense du paiement des cotisations patronales de sécurité sociale, sont applicables jusqu'au 31 décembre 2007. Les provinces, les communes et les autres autorités administratives, auxquelles les chapitres II et III du Titre III ont été déclarés applicables en vertu de l'article 14, peuvent déterminer qu'il est mis fin d'office aux périodes de semaine volontaire de quatre jours en cours à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, il ne peut plus être fait usage du droit au départ anticipé à mi-temps ni du droit à la semaine volontaire de quatre jours ni des mesures visées à l'article 12,

Sans préjudice de l'alinéa 1<sup>er</sup>, les régimes de départ anticipé à mi-temps et de semaine volontaire de quatre jours, en cours au 31 décembre 2007, demeurent régis par la présente loi.

§ 3. Les dates, visées au § 2, peuvent être remplacées ou supprimées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

§ 4. Les demandes de départ anticipé à mi-temps introduites avant la date d'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, sont régies par les dispositions de la présente loi, telles qu'elles ont été modifiées par la loi précitée du ....

## Art. 27

§ 1. Deze wet treedt in werking de eerste dag van de derde maand volgend op die gedurende welke ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Onverminderd het eerste lid treedt deze wet voor de openbare diensten bedoeld in artikel 2 in werking, op de dag waarop het koninklijk besluit bepaald in artikel 3, § 3, eerste lid, in werking treedt, of naargelang het geval, op de dag waarop de reglementering genomen door de bevoegde overheid bepaald in artikel 3, § 3, tweede lid, in werking treedt.

Onverminderd het eerste lid treedt deze wet voor de autonome overheidsbedrijven, voor de Regie voor Maritiem Transport en voor de Regie der Luchtwegen, in werking, op de dag waarop het koninklijk besluit bepaald in artikel 12, § 2, tweede lid in werking treedt.

§ 2. De artikelen 9, § 3, 10<sup>quater</sup>, § 2, en 12, § 1, voor zover deze de vrijstelling van de betaling van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid betreffen, zijn van toepassing tot en met 31 december 2007. De provincies, de gemeenten en de andere administratieve overheden, waarop met toepassing van artikel 14 de hoofdstukken II en III van titel III van toepassing verklaard zijn, kunnen bepalen dat aan de lopende periodes van vrijwillige vierdagenweek ambtshalve een einde gesteld wordt met ingang van 1 januari 2008.

Er kan vanaf 1 januari 2008 geen gebruik meer worden gemaakt van het recht op een halftijdse vervroegde uittreding noch van het recht op de vrijwillige vierdagenweek noch van de maatregelen bepaald in artikel 12, § 2.

Onverminderd de toepassing van het eerste lid, blijven de op 31 december 2007 lopende stelsels van halftijdse vervroegde uittreding en van vrijwillige vierdagenweek geregeld door de bepalingen van deze wet.

§3. De in § 2 bedoelde data kunnen worden vervangen of geschrapt bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

## Art. 27

§ 1. Deze wet treedt in werking de eerste dag van de derde maand volgend op die gedurende welke ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Onverminderd het eerste lid treedt deze wet voor de openbare diensten bedoeld in artikel 2 in werking, op de dag waarop het koninklijk besluit bepaald in artikel 3, § 3, eerste lid, in werking treedt, of naargelang het geval, op de dag waarop de reglementering genomen door de bevoegde overheid bepaald in artikel 3, § 3, tweede lid, in werking treedt.

Onverminderd het eerste lid treedt deze wet voor de autonome overheidsbedrijven, voor de Regie voor Maritiem Transport en voor de Regie der Luchtwegen, in werking, op de dag waarop het koninklijk besluit bepaald in artikel 12, § 2, tweede lid in werking treedt.

§ 2. De artikelen 9, § 3, 10<sup>quater</sup>, § 2, en 12, § 1, voor zover deze de vrijstelling van de betaling van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid betreffen, zijn van toepassing tot en met 31 december 2007. De provincies, de gemeenten en de andere administratieve overheden, waarop met toepassing van artikel 14 de hoofdstukken II en III van titel III van toepassing verklaard zijn, kunnen bepalen dat aan de lopende periodes van vrijwillige vierdagenweek ambtshalve een einde gesteld wordt met ingang van 1 januari 2008.

Er kan vanaf 1 januari 2008 geen gebruik meer worden gemaakt van het recht op een halftijdse vervroegde uittreding noch van het recht op de vrijwillige vierdagenweek noch van de maatregelen bepaald in artikel 12, § 2.

Onverminderd de toepassing van het eerste lid, blijven de op 31 december 2007 lopende stelsels van halftijdse vervroegde uittreding en van vrijwillige vierdagenweek geregeld door de bepalingen van deze wet.

§3. De in § 2 bedoelde data kunnen worden vervangen of geschrapt bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

§ 4. De aanvragen om de halftijdse vervroegde uittreding te bekomen, die ingediend zijn vóór de datum van inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, worden geregeld door de bepalingen van deze wet, zoals die gewijzigd zijn bij de genoemde wet van ....

Les départs anticipés à mi-temps en cours à la date d'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, continuent d'être régies par les dispositions de la présente loi, telles qu'elles ont été modifiées par la loi précitée du ....

Par dérogation aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, l'exonération des cotisations patronales concernant les départs anticipés à mi-temps et la semaine volontaire de quatre jours continue de s'appliquer aux autorités administratives visées à l'article 14, alinéa 2, à condition que les départs anticipés à mi-temps et la semaine volontaire de quatre jours répondent aux dispositions des titres II et III, dans leur version en vigueur le jour précédant la date d'entrée en vigueur de la loi précitée du ..., tant que cette exonération n'a pas fait l'objet d'un arrêté royal pris en application de l'article 14, alinéa 1<sup>er</sup><sup>7</sup>.

<sup>7</sup> Insertion, art.6.

De lopende stelsels van de halftijdse vervroegde uittreding op de datum van inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, worden verder geregeld door de bepalingen van deze wet, zoals die gewijzigd zijn bij de genoemde wet van ....

In afwijking van het eerste en tweede lid, blijft de vrijstelling van de werkgeversbijdragen in verband met de halftijdse vervroegde uittredingen en de vrijwillige vierdagenweek gelden voor de in artikel 14, tweede lid, bedoelde administratieve overheden, op voorwaarde dat de halftijds vervroegde uittredingen en de vrijwillige vierdagenweek beantwoorden aan de bepalingen van de titels II en III zoals die bepalingen van kracht waren de dag vóór de datum van inwerkingtreding van de genoemde wet van ..., zolang die vrijstelling niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een koninklijk besluit, genomen met toepassing van artikel 14, eerste lid <sup>7</sup>.

<sup>7</sup> Aanvulling, art.6.